0000001

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
Rad No. 2017-409-033006-2
Fecha: 29/03/2017 16:34:38-> 703
OEM: CCA CIVIL COLOMBIA S.A.S
Anexos:150 FOLIOS

Bogotá D.C., 29 de Marzo de 2017

Señores
Agencia Nacional de Infraestructura -ANI
Calle 24 A # 59 - 42 Edificio T3 Torre 4 Piso 2
Bogotá D.C.

Referencia: LICITACIÓN PÚBLICA No. VJ-VE-APP-IPB-001–2016. Solicitud de Subsanaciones del Informe Preliminar de Evaluación publicado el 22 de marzo de 2017.

Estimados Señores:

GANG SHAO, en mi calidad de representante legal de **CCA CIVIL COLOMBIA S.A.S.** (en adelante "CCA") proponente en el marco de la Licitación Pública N° VJ-VE-APP-IPB-001–2016 abierta por la Agencia Nacional de Infraestructura –ANI- (en adelante la "Licitación") me refiero al documento de solicitud de subsanaciones a la propuesta de CCA publicado el 22 de marzo de 2017, en particular para aportar los documentos solicitados por el Comité Evaluador para que se indique expresamente en la evaluación que CCA CUMPLE con todos los requisitos habilitantes.

A. La Legalización de los Documentos Otorgados en el Exterior.

De conformidad con lo solicitado por el Comité Evaluador, adjunto al presente documento se encuentra la legalización tanto del sello de consularización como de la traducción de los documentos mencionados en el documento de solicitud de subsanaciones. Para su fácil referencia, adjuntamos nuevamente los folios correspondientes a los documentos mencionados por el Comité Evaluador, acompañados del original del documento mediante el cual se acredita la legalización del sello de consularización y de las traducciones así:

1. Documentos Anexos al Acuerdo de Garantía:

Adjunto se encuentra el poder otorgado, con su correspondiente diligencia de legalización de la consularización que se encuentra a folio 700. Adicionalmente adjuntamos nuevamente lacertificación notarial que da cuenta que el sello de la sociedad China State Construction Engineering Corporation Ltd (matriz de CCA) y la firma de su representante legal son auténticos, así como la evidencia de la legalización de la legalización de la traducción que obra a folio 701.

2. Experiencia en Inversión.

- Adjuntamos la legalización de la consularización y de la traducción oficial del certificado expedido por el vehículo de propósito especial que ejecutó el contrato así como de sus documentos soporte. Para su fácil referencia adjuntamos nuevamente copia de los documentos que obran en los folios 21 a 46 y al final de cada documento adjuntamos la legalización del sello de consularización y de la traducción oficial.

- Adjuntamos la legalización de la consularización y de la traducción oficial del certificado expedido por el Banco que otorgó el cierre financiero así como de sus documentos soporte. Para su fácil referencia adjuntamos nuevamente copia de los documentos que obran en los folios 48 a 65 y al final de cada documento adjuntamos la legalización del sello de consularización y de la traducción oficial.

- Adjuntamos la legalización de la consularización y de la traducción oficial del certificado expedido por el concedente así como de sus documentos soporte. Para su fácil referencia adjuntamos nuevamente copia de los documentos que obran en los folios 67 a 74 y al final de cada documento adjuntamos la legalización del sello de consularización y de la traducción oficial.

3. Capacidad Financiera

Adjuntamos la legalización de la consularización y de la traducción oficial de los Estados Financieros. Dada la magnitud del documento adjuntamos únicamente copia de los folio 533-534, y 628 -629 acompañados de la legalización del sello de consularización y de la traducción oficial.

4. Cupo de Crédito

Adjuntamos las legalizaciones de las traducciones de los documentos mediante los cuales se acreditó el Cupo de Crédito. Teniendo en cuenta la observación indicada en el literal C de este documento sobre la fecha del cupo de crédito adjuntamos la certificación incluyendo la subsanación de la falencia relacionada con la fecha de su expedición.

B. Experiencia en Inversión Anexo 9.

De acuerdo con su solicitud, adjuntamos el Anexo 9 con el ajuste de las inconsistencias en los valores correspondientes a las columnas "Valor Total del Cierre Financiero" y "Valor desembolsado – Monto acreditable (4)", de tal manera que las mismas se hagan acordes a los documentos que soportan la experiencia en inversión.

C. Capacidad Financiera – Cupo de Crédito.

En relación con la inclusión de la fecha de expedición del cupo de crédito, es de la mayor importancia mencionar que a pesar de que el certificado en sí mismo no contiene la fecha de expedición, la certificación notarial que obra a folio 634 expresamente indica que el documento en el que consta el cupo de crédito fue otorgada el día 8 de marzo de 2017, con lo cual se cumple con la exigencia establecida en el ordinal (vii) de la Sección 5.6.5.1. del Pliego de Condiciones.

No obstante lo anterior, y para evitar cualquier tipo de duda, adjuntamos la certificación en la que se indica expresamente la fecha de expedición. La referida certificación se encuentra debidamente legalizada.

Estaremos a su disposición para atender sus inquietudes relacionadas.

Atentamente,

GANG SHAO
Representante Legal
CCA CIVIL COLOMBIA S.A.S.

LICITACIÓN PÚBLICA No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016

A. LA LEGALIZACIÓN DE LOS DOCUMENTOS OTORGADOS EN EL EXTERIOR

1. DOCUMENTOS ANEXOS AL ACUERDO DE GARANTÍA

中国建筑股份有限公司

0000005

170054949-001 1/1 ④
哥伦比亚 E D C
2017/03/14

公　证　书

PODER CSCEC CHINA

中华人民共和国北京市国信公证处

PODER ESPECIAL	POWER OF ATTORNEY
El suscrito Qing Guan, mayor de edad,identificado con Pasaporte No. S90324041, de nacionalidad China, residente en China, nombrado como Representante Legal y debidamente autorizado por **China State Construction Engineering Corporation Ltd** una sociedad domiciliada en No. 15. Sanlihelu, Distrito Haidian, Beijing con Registro de Identificación No.100000000041378 constituida y existente bajo las leyes de la República Popular de China, (en adelante la "Compañía"), por medio de este documento OTORGA PODER ESPECIAL AMPLIO Y SUFICIENTE a: Ning Yuan, mayor de edad identificado con Pasaporte No. PE0942793 para que según estime conveniente, con poder amplio y facultades suficientes actúe en nombre de la Compañía y desarrollen las siguientes actividades:	The undersigned Mr. Qing Guan, of Legal age, identified with Passport No. S90324041, with China nationality, residing in China, appointed as Legal Representative and duly authorized by **China State Construction Engineering Corporation Ltd** a corporation domiciled at No. 15. Sanlihelu, District Haidian, Beijing, under registration ID No.100000000041378, incorporated and existing under the laws of the People's Republic of China, (hereinafter the "Company"), hereby GRANTS SPECIAL POWER OF ATTORNEY to: Mr. Ning Yuan of Legal age, identified with Passport No. PE0942793, in order to act as he deems necessary with full, ample and sufficient faculties to act on behalf of the Company, and perform the following activities:
(1) Presentar solicitudes y adelantar trámites de registro de situaciones de control o grupo empresarial, en caso de ser aplicable, y cualquier modificación o cancelación de los mismos, quedando facultado para suscribir los documentos que sean necesarios para tales fines.	(1) Submit applications and carry out registration of situations of control or business group, if applicable, and any modification or cancellation of the same, being authorized to execute the documents necessary for such purposes.
(2) Representar a la Compañía en todo lo relativo a la Licitación VJ-VE-APP-IPB-001-2016 abierta por la Agencia Nacional de Infraestructura ANI cuyo objeto es *"Seleccionar la Oferta más favorable para la Adjudicación de un (1) Contrato de Concesión bajo el esquema*	(2) Represent the Company in all matters relating to Bid VJ-VE-APP-IPB-001-2016 opened by the *Agencia Nacional de Infraestructura* the Republic of Colombia, whose purpose is *"to select the most favorable Bid for the Awarding of a (1) Concession*

de APP, cuyo objeto será el otorgamiento de una concesión que, bajo el esquema de Asociación Público Privada en los términos de la Ley 1508 de 2012, permita la selección de un Concesionario que, por su cuenta y riesgo, lleve a cabo los estudios y diseños definitivos, financiación, gestión ambiental, predial y social, construcción, mejoramiento, rehabilitación, operación, mantenimiento y reversión del corredor vial Pamplona - Cúcuta, de acuerdo con el Apéndice Técnico 1 de la Minuta del Contrato", (la "Licitación"), incluyendo sin limitación la suscripción de todos los documentos, respuesta a todo tipo de requerimientos, tomando parte en audiencias, y realizar cualquier tipo de requerimientos relacionados con la presentación de la propuesta, en cualquier etapa del proceso de Licitación.	*Contract under the PPP scheme, whose purpose will be the granting of a concession that, under the Public Private Partnership scheme under the terms of Law 1508 of 2012, allows the selection of a Concessionaire that at its own risk carries out the studies and final designs, financing, environmental, building and social management, construction, improvement, rehabilitation, operation, maintenance and reversion of the toll road Pamplona – Cúcuta in accordance to the Technical Appendix 1 of the Draft of the Concession Agreement*" (the "Bid"), including without limitation subscribing all documents, answering any kind of requirements, taking part in hearings and make any kind of requirements related to the submission, in any stage of the Bid process.
(3) Presentar sin limitación la propuesta, constituir el vehículo de propósito especial para la ejecución del contrato de concesión, en caso de que la Licitación sea adjudicada a la Compañía o al Proponente plural en el que la Compañía sea parte; suscribir el contrato o contratos correspondientes y representar a la Compañía judicial y extrajudicialmente.	(3) Submit without limitation the proposal, incorporate the Special Purpose Vehicle in case the Bid is awarded to the Company or to the plural bidder in which the Company takes part; execute the corresponding contract or contracts and represent the Company judicially and extra-judicially.
(4) Suscribir el Acuerdo de Garantía (Anexo 3) y demás documentos que sean requeridos para otorgar las garantías requeridas por la ANI, teniendo en consideración que **China State Construction Engineering Corporation Ltd** acreditará la Capacidad Financiera y la Experiencia en	(4) Execute the Guarantee Agreement (Annex 3) and any other additional document that may be required for purposes of grating the guarantees required by the ANI, considering that **China State Construction Engineering Corporation Ltd** shall accredit its

Inversión.	financial capacity and its Investment Experience.
(5) En caso de que **China State Construction Engineering Corporation Ltd** haga parte del proponente plural, otorgar todos los documentos necesarios, realizar cualquier acto o acción necesario para la suscripción del consorcio, unión temporal o cualquier otro tipo de contrato de asociación bajo las leyes colombianas, y nombrar representante del Consorcio, Unión Temporal o cualquier otro tipo de asociación.	(5) In case **China State Construction Engineering Corporation Ltd** integrates the plural bidder, grant all necessary documents; perform any required act or action in order to execute the consortium, temporary union or any other type of association agreement under Colombian law; and to appoint the legal representatives of the consortium, temporary union or any other type of association.
(6) Otorgar todos los documentos necesarios; realizar cualquier acto o acción necesario para la suscripción del contrato o contratos en el caso de que la Licitación sea adjudicada al Proponente plural que acreditó la experiencia en Inversión y la Capacidad Financiera a través de la Compañía; participar, obligar o comprometer a la Compañía en las distintas etapas del proceso de licitación, suscribir cualquier otro documento o declaración requerida; proporcionar la información requerida y realizar todos los actos y las actividades necesarias y/o establecidas en los documentos de la Licitación.	(6) Grant all necessary documents; perform any required act or action concerning the execution of the contract or contracts in case the Bid is awarded to the plural bidder in which the Company accredits its Financial Cpacity and its Investment Experience; participate, bind or engage the Company in the different stages of the bidding process; execute any document or declaration required; provide information required and perform all other acts and activities required, and/or stated, in the Bid documents.
(7) Nombrar apoderados y/o abogados y/o representantes legales para representar a la Compañía, para presentar propuesta, para la suscripción del contrato o contratos, y demás documentos requeridos.	(7) Appoint proxies and/or attorneys and/or legal representatives to stand for the Company within the plural bidder, to submit the proposal and to execute the contract or contracts and any other required document.
(8) En nombre de la Compañía,	(8) On behalf of the Company,

asumir responsabilidades solidarias; y expedir, presentar y firmar todos los documentos de la Licitación mencionados arriba, en cualquier forma permitida o admitida bajo la ley colombiana.	assume joint and several liabilities; and file and sign all the documents for the above mentioned Bid in any manner permitted or admitted under Colombian Law.
(9) En nombre de la Compañía y/o como parte de un licitante plural permitido bajo la Ley Colombiana y bajo los documentos de la Licitación, obtener y firmar todas las pólizas de seguros y sus contragarantías, recibir notificaciones, firmar todos los documentos durante la ejecución del contrato o contratos, y tomar otros pasos necesarios para cumplir el contrato o contratos.	(9) On behalf of the Company and/or as a member of a plural bidder allowed under Colombian Law and the Bid documents, obtain and sign all insurances policies and its counter-guarantees, be served, sign all documents during the execution of the contract or contracts, and take other steps necessary to fulfill with the contract or contracts.
(10) En nombre de la Compañía y/o como parte de un licitante plural permitido bajo la Ley Colombiana y bajo los documentos de la Licitación, obtener y firmar todos los documentos necesarios para obtener un cupo de crédito; suscribir sus garantías; recibir notificaciones; firmar todos los documentos durante la ejecución del contrato o contratos; y tomar otros pasos necesarios para cumplir el contrato o contratos.	(10) On behalf of the Company, and/ as a member of a plural bidder allowed under Colombian Law and the Bid documents, obtain and sign all the documents to obtain a line of credit; sign its guarantees; be served; sign all documents during the execution of the contract or contracts; and take other steps necessary to fulfill with the contract or contracts.
(11) Otorgar poderes especiales y/o poderes de abogado para suscribir todos los documentos y realizar todas las actividades mencionadas y listadas en el presente documento.	(11) Grant special proxies and/or powers of attorney to execute all the documents and perform all the activities aforementioned and listed in the present document.
Este poder especial comprende todas las facultades para llevar a cabo todas las acciones necesarias para el desarrollo adecuado de este poder.	This special power of attorney comprises all faculties to undertake all necessary actions for the adequate performance of this power of attorney.

En testimonio de lo cual este poder ha sido otorgado en la fecha señalada abajo.	In witness of which this power of attorney has been granted on the date which appears below.

Executed by:

Address: No. 15. Sanlihelu, District Haidian, Beijing
acting as duly empowered Chief Executive Officer of the Company
acting under the authority of the Company

Subscribed and sworn before me this 9th day of February, 2017

Notary Public

0000011

公　证　书

(2017)京国信外经证字第00065号

申请人：中国建筑股份有限公司，住所：北京市海淀区三里河路15号。

法定代表人：官庆，男，一九六四年八月二日出生，公民身份号码：430104196408024056。

公证事项：签名、印鉴

兹证明前面的授权委托书英文、西文文件上所盖的中国建筑股份有限公司之印鉴及法定代表人官庆之签名均属实。

中华人民共和国北京市国信公证处

公证员 李德新

二〇一七年二月十四日

北京市国信公证处

0000012

认字第170054949-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员**李德新**的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一七年二月二十七日

6712671

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos CNY 211,70
FONDO ROTATORIO CNY 124,10
TIMBRE CNY 87,60
Fecha de Expedición: 02 marzo 2017

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en: http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDB22010396

00000013

0000014

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ROA CORREDOR LUIS JORGE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **MINISTRO CONSEJERO**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - A:)

El: **3/24/2017 9:41:35 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY941369940**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LTD // NING YUAN**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **PODER ESPECIAL**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **7**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005185347

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/02/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

REN 170054949-001

Se certifica que el sello de la notaría y la firma (sello) del notario Li Dexin que aparecen en el anterior documento son auténticos.

Ministerio de Relaciones Exteriores, República Popular de China (Sello)

Primer secretario del Departamento Consular:

(Firma) BAOQING CAO

27 de febrero del 2017

6712671

Fecha de traducción: 15 de marzo del 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

0000016

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: ZHANG HANWEN
(Has been signed by:
A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of:
Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of:
Est revêtu du sceau de/timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA - EN LÍNEA
(At: - A:)

El: 3/28/2017 15:12:34 p. m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: L2RDZC151242712
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: LIN DEXIN
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION FORMATO SELLO
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 1
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005192490

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/15/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

LICITACIÓN PÚBLICA No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016

A. LA LEGALIZACIÓN DE LOS DOCUMENTOS OTORGADOS EN EL EXTERIOR

2. EXPERIENCIA EN INVERSIÓN

0000013

170054965-001 1/1 ④
哥伦比亚 E D C
2017/03/14

公 证 书

CERTIFICADO CONCESIONARIO YANGQUAN INVESTMENT

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

阳五高速公路投资管理有限公司

证 明

兹证明，阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司，税务登记证号为 91140300664493821U，实施了 2008 年 7 月 9 日签署的名称为“阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目”的特许经营协议，该协议目的为：

“阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司”负责对“阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目”进行投融资、建设、运营。该项目建设期为 3 年，自山西省政府批准收费之日起，运营期限为 30 年。在建设、运营期限内，阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司负责项目的筹划、资金筹措、建设实施、运营管理和养护维修、债务偿还和资产管理等，并享有运营期限内的收费权和项目沿线规定区域内的服务设施运营权、40%的广告收益权。

因上述基础设施项目融资需要，阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司向以中国工商银行股份有限公司山西省分行为牵头行的银团贷款用于该项目融资关闭。

上述银团贷款协议签署日期为 2009 年 4 月 27 日金额为 2,000,000,000 元人民币，提款记录为：

提款日期	提款金额（单位：元人民币）
2009. 7. 30	195, 000, 000
2009. 7. 31	455, 000, 000
2009. 8. 27	30, 000, 000
2009. 10. 13	45, 000, 000
2009. 10. 27	99, 400, 000
2010. 2. 3	90, 000, 000
2010. 2. 24	390, 600, 000
2010. 3. 11	70, 000, 000
2010. 3. 12	75, 000, 000
2010. 4. 21	150, 000, 000
2012. 3. 28	280, 000, 000
2012. 7. 27	120, 000, 000

上述贷款具体目的为授权借款人仅用于投资 2008 年 7 月 9 日签署的名称为“阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目”的基础设施特许经营项目。

按照阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司的股东名册，在项目融资关闭时，阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司的股东结构为：

股东名称	股份数量	持股比例
中国建筑股份有限公司		100%

法人代表签字　　财务总监签字

阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司

2017 年 1 月 18 日

0000022

公 证 书

（2017）并南证字第745号

申请人：中国建筑股份有限公司

住所：北京市海淀区三里河路15号

法定代表人：官庆，男，一九六四年八月二日出生，公民身份号码：430104196408024056。

公证事项：证明

兹证明阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司于二〇一七年一月十八日出具给中国建筑股份有限公司的《证明》的原件属实。

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

公证员 柴兆亮

二〇一七年二月十四日

IV12329789

认字第170054965-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员**柴兆亮**的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一七年二月二十七日

6712666

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos	CNY 211,70
FONDO ROTATORIO	CNY 124,10
TIMBRE	CNY 87,60

Fecha de Expedición: 02 marzo 2017

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en:
http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDB21551290

0000024

0000025

Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd.

Certificado

Certifico por el presente, Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd., No. de registro fiscal es 91140300664493821U, va a realizar los acuerdos de comercialización con el permiso especial que se firmaron el 9 de julio de 2008, el nombre del proyecto es: "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan". El objetivo de este acuerdo es:

"Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd."se encarga a la inversión, la financiación, construcción, operación del "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan". El plazo de esta construcción de este proyecto es 3 años, desde el día de permiso de pago por el gobierno de la provincia Shanxi, el plazo de operación es 30 años. Durante el plazo de construcción y operación, Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. se encarga a la planificación, la recaudación de fondos, la realización de construcción, la administración de operación y el cuidado y mantenimiento, el servicio de la deuda y la administración de capital etc del proyecto. Y tiene el derecho de cobrar dentro del plazo de operación y el derecho de operación de las instalaciones de servicio dentro del campo estipulado de los proyectos alrededores, 40% del derecho de beneficio por la publicidad.

Por la necesidad de la financiación del proyecto de las instalaciones básicas anteriores, Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. se entrega el préstamo al sucursal de la provincia Shanxi de la empresa S.A de acciones del banco de industria y comercia de República Popular China que es el líder del grupo de banco para el cierre de la financiación a este proyecto.

La fecha de firma del acuerdo de préstamo por el banco grupal anterior es el 27 de abril de 2009, el valor es 2,000,000,000 RMB, el registro de sacar el dinero es:

Fecha de saco	Valor de saco (Unidad: RMB)
30.07.2009	195,000,000
31.07.2009	455,000,000
27.08.2009	30,000,000
13.10.2009	45,000,000
27.10.2009	99,400,000
03.02.2010	90,000,000

0000026

24.02.2010	390,600,000
11.03.2010	70,000,000
12.03.2010	75,000,000
21.04.2010	150,000,000
28.03.2012	280,000,000
27.07.2012	120,000,000

El objetivo específico del préstamos anterior es dar derecho al prestador para usar solamente en el proyecto de franquicia de las instalaciones básicas del "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan"que se firmó el 9 de julio de 2008.

Según el folleto de accionistas de Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd., al cierre de la financiación de este Proyecto, la estructura de Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. es:

Nombre de accionista	Cantidad de acciones	Proporción de acciones
China State Construction Engineering Corporation Limited		100%

Firma del representante legal

Tian Shuchen (firma)

Firma del director de Finanzas

Liu Weibin (firma)

Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. (sello)

El 18 de enero de 2017

ACTA NOTARIAL

(Traducción)

(2017) B.N.Z.Zi.n.°745

Solicitante: China State Construction Engineering Corporation Limited

Dirección: n.°15, Av. Sanlihe, distrito de Haidian, ciudad de Beijing

Representante legal: Guan Qing, masculino, nacido en el 2 de agosto de 1964, número de identidad de ciudadano 430104196408024056.

Materia: Certificado

Por la presente doy fe de que el *Certificado* original, expedido a China State Construction Engineering Corporation Limited el 18 de enero de 2017 por favor de Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. es auténtico.

A 14 de febrero de 2017

Notario: Chai Zhaoliang (firma)

Notaría de Chengnan

Municipio de Taiyuan

Provincia de Shanxi (sello)

República Popular China

认字第17005496 5-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员柴兆亮的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一七年二月二十七日

6712666

15 MAR 2017

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos	CNY 211,70
FONDO ROTATORIO	CNY 124,10
TIMBRE	CNY 87,60
Fecha de Expedición: 02 marzo 2017	

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en: http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDB21551290

0000029

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Libertad y Orden

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: ROA CORREDOR LUIS JORGE
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: MINISTRO CONSEJERO
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA - EN LÍNEA
(At: - À:)

El: 3/24/2017 9:38:01 a. m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: L2RDY93855250
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: YANGQUAN INVESTMENT
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: CERTIFICACION CONCESIONARIO
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 4
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005185320

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/02/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

REN 170054965-001

Se certifica que el sello de la notaría y la firma (sello) del notario Chai Zhaoliang que aparecen en el anterior documento son auténticos.

Ministerio de Relaciones Exteriores, República Popular de China (Sello)

Primer secretario del Departamento Consular:

(Firma) BAOQING CAO

27 de febrero del 2017

6712666

Fecha de traducción: 15 de marzo del 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Yangquan Wetishan Highway Investment Management Co., Ltd.

Certificado

Certifico por el presente, Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd., No. de registro fiscal es 9114030066 4493821 U, el 9 de julio de 2008 suscribió el contrato de concesión con permiso de comercialización para el desarrollo del proyecto es: "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan".

El objeto de este contrato es que Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. esté encargada de la inversión, la financiación, construcción, operación del "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan ". El plazo de construcción de este proyecto es 3 años, desde el pago por el gobierno de la provincia Shanxi, el plazo de operación es 30 años. Durante el plazo de construcción y operación, Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. se encarga de la planificación, la recaudación de fondos, la realización de construcción, la administración de operación y el cuidado y mantenimiento, el servicio de la deuda y la administración de capital etc. del proyecto. Adicionalmente tiene el derecho de cobrar peajes dentro del plazo de operación, , así como el 40% del derecho de beneficio por la publicidad.

Para la financiación del proyecto descrito anteriormente, Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. Obtuvo un préstamo al sucursal de la provincia Shanxi del Banco de Industria y Comercio de la República Popular China para el cierre de la financiación a este proyecto.

La fecha de firma del acuerdo de préstamo por el banco indicado anteriormente es el 27 de abril de 2009, el valor del crédito es 2. 000, 000.000 RMB, y los desembolsos fueron los siguientes:

Fecha de Desembolso	Valor de Desembolso (Unidad: RMB)
30.07.2009	195,000,000
31.07.2009	455,000,000
27.08.2009	30,000,000
13.10.2009	45,000,000
27.10.2009	99,400,000
03.02.2010	90,000,000

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

24.02.2010	390.600.000
11.03.2010	70,000,000
12.03.2010	75,000,000
21.04.2010	150,000,000
28.03.2012	280,000,000
27.07.2012	120,000,000

El destino específico del crédito anteriormente descrito es el proyecto de concesión del "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan- Wutaishan" que se firmó el 9 de julio de 2008.

Según el libro de accionistas de Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd., al cierre de la financiación de este Proyecto. la sociedad de Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. Era la siguiente:

Nombre de acctonista	Cantidad de acciones	Proporción de acciones
China State Construction Engineering Corporation Limited		100%

Firma del representante legal

Tian Shuchen (firma)

Firma del director de Finanzas
Liu Weibin (firma)

Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. (sello)

El 18 de enero de 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

ACTA NOTARIAL

(Traducción)

(2017) B.N.Z.Zi.n.°745

Solicitante: China State Construction Engineering Corporation Limited

Dirección: n.°15, Av. Sanlihe, distrito de Haidian, ciudad de Beijing

Representante legal: Guan Qing, masculino, nacido en el 2 de agosto de 1964, número de identidad de ciudadano 430104196408024056.

Materia: Certificado

Por la presente doy fe de que el *Certificado* original, expedido a China State Construction Engineering Corporation Limited el 18 de enero de 2017 por favor de Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. es auténtico.

A 14 de febrero de 2017

Notario: Chai Zhaoliang (firma)

Notaría de Chengnan

Municipio de Taiyuan

Provincia de Shanxi (sello)

República Popular China

Hanwen Zhang

Chino - Español

Certificado de Idoneidad No. 0203

Universidad Nacional de Colombia

0000034

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ZHANG HANWEN**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - À:)

El: **3/24/2017 12:26:00 p. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY1226971**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **YANGQUAN CITY YANGQUAN WUTAISHAN HIGHWAY INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.,**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION CERTIFICACION DE CONTRATO**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **4**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005186040

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/15/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

0000035

170054960-001 1/1 ④
哥伦比亚 E D C
2017/03/14

公 证 书

Titular: YANGQUAN INVESTMENT
Documento: LICENCIA DE NEGOCIO DE CONCESIONARIO
YANGQUAN INVESTMENT

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

0000036

营业执照

统一社会信用代码 91140300664493821U

名　　称　阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司

类　　型　有限责任公司(自然人投资或控股的法人独资)

住　　所　山西省阳泉市郊区漾泉大道（阳泉东收费站旁）

法定代表人　田树臣

注册资本　贰亿零贰佰万圆整

成立日期　2007年08月16日

营业期限　2007年08月16日至2018年08月15日

经营范围　对符合国家法律、法规的高等级公路工程建设项目投资及其资产管理，高速公路经营，工程项目策划、造价、工程咨询、工程管理服务（依法须经批准的项目，经相关部门批准后方可开展经营活动）。**

登记机关

2015 年 12 月 02 日

中华人民共和国国家工商行政管理总局监制

公 证 书

（2017）并南证字第669号

申请人：阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司

住所：山西省阳泉市郊区漾泉大道（阳泉东收费站旁）

法定代表人：田树臣，男，一九六五年六月十六日出生，公民身份号码：110108196506165435。

公证事项：营业执照

兹证明山西省阳泉市工商行政管理局于二〇一五年十二月二日发给阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司的《营业执照》原件与前面的复印件相符，原件属实。

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

公证员 柴兆意

二〇一七年二月十四日

IV12329788

认字第170054960-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员**柴兆亮**的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
七〇年三月二十七日

6712668

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos CNY 211,70
FONDO ROTATORIO CNY 124,10
TIMBRE CNY 87,00
Fecha de Expedición. 02 marzo 2017

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en:
http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDB215859143

HOJA EN BLANCO

00000039

0000040

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ROA CORREDOR LUIS JORGE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **PRIMER SECRETARIO**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - Á:)

El: **3/27/2017 9:46:39 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB946447510**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **YANGQUAN INVESTMENT**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **CERTIFICACION LICENCIA DE NEGOCIO DE CONCESIONARIO**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **4**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188411 *Expedido (mm/dd/aaaa): 03/02/2017*

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

REN 170054960-001

Se certifica que el sello de la notaría y la firma (sello) del notario Chai Zhaoliang que aparecen en el anterior documento son auténticos.

Ministerio de Relaciones Exteriores, República Popular de China (Sello)

Primer secretario del Departamento Consular:

(Firma) BAOQING CAO

27 de febrero del 2017

6712668

Fecha de traducción: 15 de marzo del 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Licencia de Negocios

Código uniforme de crédito social: 91140300664493821U Yangquan

Nombre City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd.

Tipo de compañía Sociedad de responsabilidad limitada (inversión de Persona natural o inversión única de la persona jurídica que controla las acciones)

Dirección Avenida de Yangquan (al lado de la estación de peaje de este de Yangquan), distrito de Jiaoqu, ciudad de Yangquan, provincia de Shanxi

Representante Legal Tian Shuchen

Capital registrado 202, 000,000.00 yuan RMB

Fecha de Establecimiento El 16 de agosto de 2007

Plazo de Negocio Desde el 16 de agosto de 2007 hasta el 15 de agosto de 2018

Ámbito de gestión La inversión en el proyecto de construcción de ingeniería y la Administración de capital de carreteras del nivel alto que corresponden a la ley y los reglamentos del país, comercialización de carretera de alta velocidad, la planificación, costo de construcción, consulta de ingeniería, y servicios de administración de ingeniería de proyectos de ingeniería. (Los proyectos que se necesitan tener el permiso, se pueden realizar las actividades de comercio después de recibir el permiso de la autoridad del departamento Relacionado). **

Institución del registro: Buró de Administración Industrial y Comercial de la Ciudad de Yangquan de la provincia de Shanxi (sello)

Las empresas de información de crédito en el sistema clarificación:
http://gsxt.sxaic.gov.cn
Hecho por el Buró Nacional de Administración de Industria y Comercio, P.R.C.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

0090043

0000038

ACTA NOTARIAL

(2017)B.N.Z.Zi.n.^{0}669

Solicitante: Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd.

Dirección: Avenida de Yangquan (al lado de la estación de peaje de Yangquan), distrito de Jiaoqu, ciudad de Yangquan, provincia de Shanxi

Representante legal: Tian Shuchen, masculino, nacido en el 16 de junio de 1965, número de identidad de ciudadano 110108196506165435.

Materia: Licencia de Negocios

Por la presente doy fe de que la antecedente fotocopia coincide con la *Licencia de Negocios* original, expedido a Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. el 2 de diciembre de 2015 por favor de Buró de Administración Industrial y Comercial de la ciudad de Yangquan de la provincia de Shanxi, y de que este original es auténtico.

A 14 de febrero de 2017

Notario: Chai Zhaoliang (firma)

Notaría de Chengnan

Municipio de Taiyuan

Provincia de Shanxi (sello)

República Popular China

Hanwen Zhang

Chino - Español

Certificado de Idoneidad No. 0203

Universidad Nacional de Colombia

0000044

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ZHANG HANWEN**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - A:)

El: **3/24/2017 12:05:32 p. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY12533715**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **CITY YANGQUAN WUTAISHAN HIGHWAY INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION CERTIFICACION LICENCIA DE NEGOCIOS**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **3**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005186024

Expedido (mm/dd/aaaa): 02/14/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

中国建筑股份有限公司

0000045

170054956-001 1/1 ④
哥伦比亚 E D C
2017/03/14

公　证　书

Titular: YANGQUAN INVESTMENT

Documento: CERTIFICACION ACCIONES CONCESIONARIO

中华人民共和国北京市国信公证处

中国建筑股份有限公司

证　明

兹证明，在2008年7月9日签署的名称为“阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目”的特许经营协议中，在项目融资关闭时，中国建筑股份有限公司在阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司占有股份，具体股东结构为：

股东名称	股份数量	持股比例
中国建筑股份有限公司		100%

中国建筑股份有限公司

法人代表签字

日期：2017.1.24

0000047

公　证　书

(2017)京国信外经证字第00062号

申请人：中国建筑股份有限公司，住所：北京市海淀区三里河路15号。

法定代表人：官庆，男，一九六四年八月二日出生，公民身份号码：430104196408024056。

公证事项：印鉴、印章

兹证明前面的《证明》上所盖的中国建筑股份有限公司之印鉴及法定代表人官庆之印章均属实。

中华人民共和国北京市国信公证处

公证员 李德新

二〇一七年二月十四日

北京市国信公证处

0000048

认字第170054956-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员**李德新**的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一七年二月二十七日

6712669

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos
FONDO ROTATORIO CNY 211,70
TIMBRE CNY 124,10
Fecha de Expedición: 02 marzo 2017 CNY 87,60

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en: http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDB2159299

6700000

0000050

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Libertad y Orden

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: ROA CORREDOR LUIS JORGE
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: MINISTRO CONSEJERO
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA - EN LÍNEA
(At: - A:)

El: 3/27/2017 9:22:52 a. m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: L2RDZB922562360
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: YANGQUAN INVESTMENT
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: CERTIFICACION ACCIONES CONCESIONARIO
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 3
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188270

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/02/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

0000051

170054950-001 1/1 ④
哥伦比亚 E D C
2017/03/14

公 证 书

Titular: BANCO DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE CHINA

Documento: CERTIFICACION EXPEDIDA POR BANCO DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE CHINA

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

中国工商银行股份有限公司阳泉新市街支行

证明

兹证明，阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司，税务登记号为91140300664493821U，因2008年7月9日签署的"阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目"特许经营协议，向以中国工商银行股份有限公司山西省分行为牵头行的银团取得贷款，款项用于下述目的：

"阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司"对"阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目"的建设及运营进行的投融资。该项目建设期为3年，自山西省政府批准收费之日起，运营期限为30年。

上述银团贷款协议签署日期为2009年4月27日 金额为2,000,000,000元人民币，提款记录为：

提款日期	提款金额（单位：元人民币）
2009.7.30	195,000,000
2009.7.31	455,000,000
2009.8.27	30,000,000
2009.10.13	45,000,000
2009.10.27	99,400,000
2010.2.3	90,000,000
2010.2.24	390,600,000
2010.3.11	70,000,000
2010.3.12	75,000,000
2010.4.21	150,000,000
2012.3.28	280,000,000
2012.7.27	120,000,000

上述贷款具体目的为授权借款人仅用于投资2008年7月9日签署的名称为"阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目"的基础设施特许经营项目。

二零一七年二月十三日

序号:00503 02087 20170 21316 3228
证件编号:91140 30066 44938 21U
验证码:4C346 A1920 11

0000053

王治强

中国工商银行股份有限公司阳泉新市街支行行长

0000054

公 证 书

（2017）并南证字第672号

申请人：中国建筑股份有限公司

住所：北京市海淀区三里河路15号

法定代表人：官庆，男，一九六四年八月二日出生，公民身份号码：430104196408024056。

公证事项：证明

兹证明中国工商银行股份有限公司阳泉新市街支行于二〇一七年二月十三日出具给中国建筑股份有限公司的《证明》的原件属实。

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

公证员 柴兆亮

二〇一七年二月十四日

IV12329759

0000055

认字第170054950-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员**柴兆亮**的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一七年二月二十七日

6712670

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos CNY 211,70
FONDO ROTATORIO CNY 124,10
TIMBRE CNY 87,60
Fecha de Expedición: 02 marzo 2017

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en:
http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDB215956198

00000056

0090057

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ROA CORREDOR LUIS JORGE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **MINISTRO CONSEJERO**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - À:)

El: **3/27/2017 9:21:31 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB921413290**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **BANCO DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE CHINA**
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **CERTIFICACION**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **4**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188264

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/02/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

REN 170054950-001

Se certifica que el sello de la notaría y la firma (sello) del notario Chai Zhaoliang que aparecen en el anterior documento son auténticos.

Ministerio de Relaciones Exteriores, República Popular de China (Sello)

Primer secretario del Departamento Consular:

(Firma) BAOQING CAO

27 de febrero del 2017

6712670

Fecha de traducción: 15 de marzo del 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Sucursal de la calle de Xinshi de la provincia Shanxi del Banco de Industria y Comercio de la República Popular China

Certificado

Certifico por el presente, Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd., No. de registro fiscal: 9 1140300664493821 U, recibió Sucursal de la calle de Xinshi de la provincia Shanxi del Banco de Industria y Comercio de la República Popular China un crédito para la ejecución del contrato de concesión correspondiente al "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan" que se firmó el 9 de julio de 2008.

El objeto del contrato de concesión es que Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. esté encargada de la inversión, la financiación, construcción, operación del "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan ". El plazo de construcción de este proyecto es 3 años, desde el pago por el gobierno de la provincia Shanxi, el plazo de operación es 30 años.

La fecha del firma del contrato de indicado anteriormente es 27 de abril de 2009, él valor es 2,000,000,000 RMB. El registro de sacar el préstamo es:

Fecha de Desembolso	Valor de Desembolso (Unidad: RMB)
30.07.2009	195,000,000
31.07.2009	455,000,000
27.08.2009	30,000,000
13.10.2009	45,000,000
27.10.2009	99,400,000
03.02.2010	90,000,000
24.02.2010	390,600,000
11.03.2010	70,000,000
12.03.2010	75,000,000

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

21.04.2010	150,000,000
28.03.2012	280,000,000
27.07.2012	120,000,000

El destino específico del crédito anteriormente descrito es el proyecto de concesión del "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan- Wutaishan" que se firmó el 9 de julio de 2008.

13 de febrero de 2017

Código: 00503 02087 20170 21316 3247
No. de documentos: 91140 30066 44938 21U
Código de verificación: 2C419 F8050 11

Wang Hongsheng (firma)

Jefe del Sucursal de la calle de Xinshi de la provincia Shanxi del Banco de Industria y Comercio de la República Popular China

Sello especial para negocios de la Sucursal de la calle de Xinshi de la provincia Shanxi del Banco de Industria y Comercio de la República Popular China (sello)

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

ACTA NOTARIAL

(Traducción)

(2017) B.N.Z.Zi.n.°672

Solicitante: China State Construction Engineering Corporation Limited

Dirección: n.° 15. Av. Sanlihe, distrito de Haidian, ciudad de Beijing

Representante legal: Guan Qing, masculino, nacido en el 2 de agosto de 1964, número de identidad de ciudadano 430104196408024056.

Materia: Certificado

Por la presente doy fe de que el *Certificado* original, expedido a China State Construction Engineering Corporation Limited el 13 de febrero de 2017 por favor de Sucursal de la Sucursal de la calle de Xinshi de la provincia Shanxi del Banco de Industria y Comercio de la República Popular China es auténtico.

A 14 de febrero de 2017

Notario: Chai Zhaoliang (firma)

Notaría de Chengnan

Municipio de Taiyuan Provincia de Shanxi (sello).

República Popular China

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

0000062

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ZHANG HANWEN**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - Á:)

El: **3/24/2017 8:36:43 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY83648813**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **YANGQUAN CITY YANGQUAN WUTAISHAN HIGHWAY INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION CERTIFICACION**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **3**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005185398

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/15/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

170065653-001 1/1 ④
哥伦比亚 E D C
2017/03/22

0000063

公 证 书

Titular: BANCO DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE CHINA

Tipo de Documento: LICENCIA DE NEGOCIO DEL BANCO DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE CHINA

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

0000064

营业执照

统一社会信用代码 91140300810583383A

名称	中国工商银行股份有限公司阳泉新市街支行
类型	其他股份有限公司分公司(上市)
营业场所	山西省阳泉市城区新泉路6号
负责人	王鸿盛
成立日期	1986年08月12日
营业期限	/长期
经营范围	办理人民币存款、贷款、结算业务；办理票据贴现；代理发行金融债券；代理发行、代理兑付、销售政府债券；代理收付款项；其总行在中国银行业监督管理委员会批准的业务范围内授权的业务；本支行《保险兼业代理业务许可证》核定范围内的保险代理业务（许可至2017年8月29日）。***

登记机关

2014 年 10月 29日

http://gsxt.saic.gov.cn

0090065

公 证 书

（2017）并南证字第1013号

申请人：中国工商银行股份有限公司阳泉新市街支行

住所：山西省阳泉市城区新泉路6号

法定代表人：王鸿盛，男，一九六六年五月一日出生，公民身份号码：140302196605011616。

代理人：李佳岩，男，一九八六年二月二十七日出生，公民身份号码：14223219860227051X。

公证事项：营业执照

兹证明山西省阳泉市工商行政管理局于二〇一四年十月二十九日发给中国工商银行股份有限公司阳泉新市街支行的《营业执照》原件与前面的复印件相符，原件属实。

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

公证员 柴兆亮

二〇一七年三月二日

IV12329823

0000066

认字第170065653-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员**柴兆亮**的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一七年三月七日

6725578

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos	CNY 211,70
FONDO ROTATORIO	CNY 124,10
TIMBRE	CNY 87,60

Fecha de Expedición: 14 marzo 2017

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en: http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDN21181831

DE COLOMBIA

4900000

0000068

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ROA CORREDOR LUIS JORGE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **MINISTRO CONSEJERO**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - À:)

El: **3/27/2017 9:48:52 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB94915010**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **BANCO DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE CHINA**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **CERTIFICACION LICENCIA DE NEGOCIO**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **3**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188426

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/14/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

0000069

Licencia de Negocios

Código uniforme de crédito social: 911403008 10583383A

Nombre Sucursal de la calle de Xinshi de la ciudad de Yangquan del Banco de Industria y Comercio de China S.A.

Tipo de compañía Sociedad por Acciones

Lugar de comercialización n."6, Av. Xinquan, distrito de Chengqu, ciudad de Yangquan, provincia de Shanxi

Corresponsables Wang Hongsheng

Fecha de Establecimiento El 12 de agosto de 1986

Plazo de Negocio Plazo Indefinido

Actividades Se trata los negocios de depósito. préstamo. liquidación de moneda RMB. Se trata el descuento de facturas. Será agente de la emisión de las obligaciones financieras. Será agente de la emisión, de hacer efectivos, de la venta de los bonos de gobierno. Será agente de la recepción y el pago. Desarrollará sus negocios dentro de la autorización del campo de comercialización permitido del Comité de Administración y Supervisión de la industria del banco de China. Podrá desarrollar los negocios de agente de seguro dentro del campo verificado de este sucursal << Certificado de permiso de negocios de agente y el seguro>>, (este certificado hasta 29 de agosto de 2017). ***

Institución del registro: Buró de Administración Industrial y Comercial de la Ciudad de Yangquan de la provincia de Shanxi (sello)

El 29 de octubre de 2014

Las empresas de información de crédito en el sistema clarificación: http://gsxt.sxaic.gov.cn/
Hecho por el Buró Nacional de Administración de Industria y Comercio, P.R.C.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

0000070

REN 170065653-001

Se certifica que el sello de la notaría y la firma (sello) del notario Chai Zhaoliang que aparecen en el anterior documento son auténticos.

Ministerio de Relaciones. República Popular China (Sello)

Primer Secretario del Departamento Consular

(Firma) BAOQJING CAO

27 de febrero de 2017

6725578

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

0000071

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ROA CORREDOR LUIS JORGE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **MINISTRO CONSEJERO**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - A:)

El: **3/27/2017 9:48:52 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB94915010**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **BANCO DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE CHINA**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **CERTIFICACION LICENCIA DE NEGOCIO**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **3**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188426

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/14/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

0090072

170054966-001 1/1 ④
哥伦比亚 E D C
2017/03/14

公 证 书

Titular: PROVINCIA DE SHANXI

Documento: CERTIFICADO PROVINCIA DE SHANXI

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

山西省交通运输厅

证明

兹证明，山西省交通运输厅与阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司实施了2008年7月9日签署的特许经营协议，该协议目的为：

实施“阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目”

上述特许经营协议金额为 3,198,289,785元人民币。

特许经营受许人的主要合同义务为：

“阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司”负责对“阳泉至五台山高速公路阳泉至盂县段项目”进行投融资、建设、运营。该项目建设期为3年，自山西省政府批准收费之日起，运营期限为30年。在建设、运营期限内，阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司负责项目的筹划、资金筹措、建设实施、运营管理和养护维修、债务偿还和资产管理等，并享有运营期限内的收费权和项目沿线规定区域内的服务设施运营权、40%的广告收益权。

因上述基础设施项目融资需要，阳泉市阳五高速公路投资管理有限公司向以中国工商银行股份有限公司山西省分行为牵头行的银团贷款用于该项目融资。

该特许经营协议未因承包商违规或违约而终止。

山西省交通运输厅主管领导：_____

山西省交通运输厅

2017年1月18日

0000075

公 证 书

（2017）并南证字第671号

申请人：中国建筑股份有限公司

住所：北京市海淀区三里河路15号

法定代表人：官庆，男，一九六四年八月二日出生，公民身份号码：430104196408024056。

公证事项：证明

兹证明山西省交通运输厅于二0一七年一月十八日出具给中国建筑股份有限公司的《证明》的原件属实。

中华人民共和国山西省太原市城南公证处

公证员 张兆亮

二0一七年二月十四日

IV12329756

认字第170054966-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员**柴兆亮**的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一七年二月二十七日

6712665

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos
FONDO ROTATORIO CNY 211,70
TIMBRE CNY 124,10
CNY 87,60
Fecha de Expedición: 02 marzo 2017

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en: http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDB215441159

0000077

0000078

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ROA CORREDOR LUIS JORGE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **MINISTRO CONSEJERO**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - A:)

El: **3/27/2017 9:19:59 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB92077040**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **PROVINCIA DE SHANXI**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **CERTIFICACION**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **3**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188254

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/02/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

REN 170054966-001

Se certifica que el sello de la notaría y la firma (sello) del notario Chai Zhaoliang que aparecen en el anterior documento son auténticos.

Ministerio de Relaciones Exteriores, República Popular de China (Sello)

Primer secretario del Departamento Consular:

(Firma) BAOQING CAO

27 de febrero del 2017

6712665

Fecha de traducción: 15 de marzo del 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Sala de Transporte de laProvincia de Shanxi

Certificado

Certifico por el presente, la Sala de Transporte de Provincia de Shanxi sucribió con Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co.. Ltd. Un contrato de concesión el 9 de julio de 2008, cuyo objeto es desarrollar el proyecto de concesión vial "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan- Wuta ishan". El valor del contrato de concesión indicado anteriormente es 3.198.289, 785 RMB.

Las obligaciones principales del contrato del franqu concesionario del contrato de concesión son: "Yangq uan City Yangquan Wutaishan Highway Invest ment Management Co.. Ltd.'" se encarga de la inversión, la financiación, construcción, operación del "Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan ". El plazo de esta construcción de este proyecto es 3 años, y el plazo de operación es de 30 años a partir del inicio del recaudo de peaje. Durante el plazo de construcción y operación, Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co.. Ltd. se encarga de la planificación, la recaudación de fondos, la realización de construcción, la administración de operación y el cuidado y mantenimiento, el servicio de la deuda y la administración de capital etc. del proyecto. Y tiene el derecho de cobrar peajes dentro del plazo de operación y así como el 40% del derecho de beneficio por la publicidad.

Para la financiación del mencionado Proyecto Yangquan City Yangquan Wutaishan Highway Investment Management Co., Ltd. Obtuvo un préstamo al sucursal de la provincia Shanxi del Banco de Industria y Comercio de la República Popular China para el cierre de la financiación a este proyecto.

Este contrato de concesión Que el Contrato de Concesión no ha sido objeto de terminación por caducidad, ni por incumplimiento imputable a la sociedad concesionaria.

Jefe de la Sala de Transporte de Provincia de Shanxi: Wang Jin
(firma)

Sala de Transporte de Provincia de Shanxi (sello)
El 18 de enero de 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

ACTA NOTARIAL

(Traducción)

(2017) B.N.Z.Zi n.º 671

Solicitante: China State Construction Engineering Corporation Limited

Dirección: n.º 15, Av. Sanlihe, distrito de Haidian, ciudad de Beijing

Representante legal: Guan Qing, masculino, nacido en el 2 de agosto de 1964, número de identidad de ciudadano 430104196408024056.

Materia: Certificado

Por la presente doy fe de que el *Certificado* original, expedido a China State Construction Engineering Corporation Limited el 18 de enero de 2017 por favor de Sala de Transporte de Provincia de Shanxi es auténtico.

A 14 de febrero de 2017

Notario: C h a i Zhaoliang (firma)

Notaría de Chengnan

Municipio de Taiyuan

Provincia de Shanxi (sello)

República Popular China

Hanwen Zhang

Chino - Español

Certificado de Idoneidad No. 0203

Universidad Nacional de Colombia

0000082

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ZHANG HANWEN**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - Á:)

El: **3/24/2017 15:27:33 p. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY152741378**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **SALA DE TRANSPORTE DE PROVINCIA DE SHANXI // YANGQUAN CITY YANGQUAN WUTAISHAN HIGHWAY INVESTMENT MANAGEMENT CO LTD**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION CERTIFICACION CONTRATO DE CONCESION**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **2**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005186481

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/15/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

LICITACIÓN PÚBLICA No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016

A. LA LEGALIZACIÓN DE LOS DOCUMENTOS OTORGADOS EN EL EXTERIOR

3. CAPACIDAD FINANCIERA

中国建筑股份有限公司
哥伦比亚.

0000084

170065775-001 1/1 ④
哥伦比亚 E D C
2017/03/22

公 证 书

ESTADOS FINANCIEROS CSCEC CHINA

中华人民共和国北京市国信公证处

0000085

中国建筑股份有限公司

2015 年度财务报表及审计报告

中国建筑股份有限公司

2015 年度财务报表及审计报告

内容	页码
审计报告	1-2
2015 年度财务报表	
合并及公司资产负债表	1-2
合并及公司利润表	3
合并及公司现金流量表	4
合并股东权益变动表	5-6
公司股东权益变动表	7-8
财务报表附注	9-168
管理层补充资料	
一、非经常性损益明细表	1
二、净资产收益率及每股收益	2-3

pwc

普华永道

审计报告

普华永道中天审字(2016)第 10079 号
(第一页，共二页)

中国建筑股份有限公司全体股东：

我们审计了后附的中国建筑股份有限公司(以下称“中建股份”)的财务报表，包括2015 年 12 月 31 日的合并及公司资产负债表，2015 年度的合并及公司利润表、合并及公司股东权益变动表和合并及公司现金流量表以及财务报表附注。

一、管理层对财务报表的责任

编制和公允列报财务报表是中建股份管理层的责任。这种责任包括：

(1) 按照企业会计准则的规定编制财务报表，并使其实现公允反映；
(2) 设计、执行和维护必要的内部控制，以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

二、注册会计师的责任

我们的责任是在执行审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守中国注册会计师职业道德守则，计划和执行审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序，以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断，包括对由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时，注册会计师考虑与财务报表编制和公允列报相关的内部控制，以设计恰当的审计程序。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计的合理性，以及评价财务报表的总体列报。

我们相信，我们获取的审计证据是充分、适当的，为发表审计意见提供了基础。

普华永道中天会计师事务所(特殊普通合伙)
中国上海市黄浦区湖滨路202号企业天地2号楼普华永道中心11楼 邮编200021
总机：+86 (21) 2323 8888, 传真：+86 (21) 2323 8800, www.pwccn.com

三、审计意见

我们认为，上述中建股份的财务报表在所有重大方面按照企业会计准则的规定编制，公允反映了中建股份 2015 年 12 月 31 日的合并及公司财务状况以及 2015 年度的合并及公司经营成果和现金流量。

普华永道中天
会计师事务所(特殊普通合伙)　　注册会计师

黄鸣柳

中国•上海市
2016 年 4 月 18 日　　注册会计师

王磊

中国建筑股份有限公司

2015年12月31日合并及公司资产负债表
（除特别注明外，金额单位为人民币千元）

资产	附注	2015年12月31日合并	2014年12月31日合并	2015年12月31日公司	2014年12月31日公司
流动资产					
货币资金	四(1)	216,409,816	154,069,259	19,905,110	16,038,782
以公允价值计量且其变动计入当期损益的金融资产	四(2)	1,130,227	1,037,762	19,438	-
应收票据	四(3)	6,731,344	5,355,116	430,449	108,055
应收账款	四(5)、十八(1)	115,556,903	118,430,369	15,919,421	9,230,267
预付款项	四(7)	27,464,856	31,129,012	4,387,256	3,270,435
应收利息	四(4)	324,946	166,044	16,413	16,413
应收股利		6,831	941	11,200,969	9,612,693
其他应收款	四(6)、十八(2)	34,176,902	24,994,876	29,941,268	40,133,072
存货	四(8)	387,589,435	348,273,350	10,991,615	9,413,289
其中：已完工未结算	四(8)	137,843,236	95,701,833	10,895,873	9,327,016
划分为持有待售的资产	四(9)	755,687	9,372,549	-	-
一年内到期的非流动资产	四(10)	33,850,912	17,499,104	2,806,116	2,466,528
其他流动资产	四(11)	8,468,748	7,048,189	1,487,263	339,174
流动资产合计		832,466,607	717,376,571	97,105,318	90,628,708
非流动资产					
可供出售金融资产	四(12)	5,848,967	4,968,599	1,200,932	1,418,583
长期应收款	四(13)	125,376,445	100,069,116	13,233,581	8,504,214
长期股权投资	四(14)、十八(3)	26,326,097	23,310,984	99,394,326	75,003,939
投资性房地产	四(15)	30,597,871	25,267,953	478,477	496,115
固定资产	四(16)	24,443,413	22,883,728	787,085	830,579
在建工程	四(17)	10,136,821	6,704,128	488,199	341,737
无形资产	四(18)	8,913,027	9,238,538	140,345	143,197
商誉	四(19)	2,126,048	2,022,401	-	-
长期待摊费用		388,866	612,203	103,918	345,659
递延所得税资产	四(20)	7,137,341	6,021,207	315,697	257,215
其他非流动资产	四(21)	1,143,396	630,787	-	-
非流动资产合计		242,438,292	201,729,644	116,142,560	87,341,238
资产总计		1,074,904,899	919,106,215	213,247,878	177,969,946

0000090

公　证　书

(2016)京国信外经证字第00624号

申请人：中国建筑股份有限公司，住所：北京市海淀区三里河路15号。

法定代表人：官庆，男，一九六四年八月二日出生，公民身份号码：430104196408024056。

公证事项：中国建筑股份有限公司2015年度财务报表及审计报告

兹证明普华永道中天会计师事务所（特殊普通合伙）于二〇一六年四月十八日出具给中国建筑股份有限公司的《中国建筑股份有限公司2015年度财务报表及审计报告》的原件与前面的复印件相符，原件属实。

中华人民共和国北京市国信公证处

公证员 李德新

二〇一六年八月十一日

北京市国信公证处

0000091

认字第170065775-001号

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员**李德新**的签名（印章）属实。

中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇一七年三月七日

6725532

CONSULADO DE COLOMBIA
BEIJING - CHINA
AUTENTICACIÓN DE FIRMA
El (La) Cónsul de Colombia
CERTIFICA

Que BAOQING CAO, quien firma y otorga al presente documento, ejercita legalmente a la fecha ahí expresada el cargo de PRIMER SECRETARIO, y que la firma y sello en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en todos sus actos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA
LUIS JORGE ROA CORREDOR
ENCARGADO DE FUNCIONES CONSULARES
Firmado Digitalmente

Derechos
FONDO ROTATORIO CNY 211,70
TIMBRE CNY 124,10
CNY 87,60
Fecha de Expedición: 14 marzo 2017

Impresión No.: 1

La autenticidad de este documento puede ser verificada en: http://verificacion.cancilleria.gov.co
Código de Verificación:AFRDN211826228

2600000

0000093

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ROA CORREDOR LUIS JORGE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **MINISTRO CONSEJERO**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **MISIONES DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - À:)

El: **3/24/2017 9:39:25 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY939347290**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **CSCEC CHINA**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **ESTADOS FINANCIEROS**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **7**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005185327

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/14/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

0000094

0000534

REN 170065775-001

Se certifica que el sello de la notaría y la firma (sello) del notario Li Dexin que aparecen en el anterior documento son auténticos.

Ministerio de Relaciones Exteriores, República Popular de China (Sello)

Primer secretario del Departamento Consular:

(Firma) BAOQING CAO

7 de marzo del 2017

6725532

Fecha de traducción: 15 de marzo del 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

TRADUCCION ESTADOS FINANCIEROS CSCEC CHINA

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

[Traducción en inglés únicamente para referencia]

Informe de auditoría

PWC Zhong Tian Shen Zi (2016) No.10079
(Página 1, 2 páginas en total)

Todos los socios de China State Construction Engineering Corporation Ltd:

Hemos auditado los estados financieros adjuntos de China State Construction Engineering Corporation Ltd (en lo sucesivo, "CSCEC"), incluyendo el Balance Consolidado y el Balance de la compañía al 31 de diciembre de 2015, el Estado Consolidado de Resultados y el Estado de Resultados de la compañía del ejercicio 2015, el Estado Consolidado de Cambios en el Patrimonio Neto y el Estado de Cambios en el Patrimonio Neto, el Estado Consolidado de Flujos de Efectivo y el Estado de Flujos de Efectivo, así como las Notas a los Estados Financieros.

1. Responsabilidades de la dirección sobre los estados financieros

La preparación y presentación razonable de los estados financieros es responsabilidad de la dirección de CSCEC. Esta responsabilidad inculye:

(1) En función de las normas de contabilidad empresarial, preparar de manera razonable los estados financieros.

(2) Diseñar, aplicar y mantener controles internos necesarios para evitar información errónea significativa provocada por fraude o error.

2. Responsabilidades de los contadores públicos certificados

Nuestra responsabilidad es presentar la opinión de auditoría basada en auditar los estados financieros. Trabajamos en función de las Normas de Aduditoría para Contadores Públicos Certificados de China. Las Normas de Aduditoría para Contadores Públicos Certificados de China requieren que cumplamos el código de ética profesional como contadores públicos certificados de China y que planifiquemos y realicemos la aduditoría para obtener garantía razonable de que los estados financieros están exentos de información errónea significativa.

El trabajo de auditoría implica realizar los procedimientos de auditoría para obtener montos en los estados financieros y evidencias de auditoría reveladas. La selección de los procedimientos, incluyendo la evaluación de riesgos de información errónea significativa en los estados financieros provocada por fraude o error, depende del juicio de los contadores públicos certificados. Al realizar la evaluación de riesgos, los contadores públicos certificados considerarán los controles internos relacionados con la preparación de los estados financieros y su presentación razonable, con el objetivo de diseñar procedimientos adecuados de auditoría. El trabajo de aduditoría también incluye la evaluación de la conveniencia de las políticas de contabilidad elegidas por la dirección y la racionalidad de las estimaciones contables, así como la presentación global de los estados financieros.

consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada como base para proporcionar nuestra opinión de aduditoría.

PWC Zhong Tian Shen Zi (2016) No.10079
(Página 2, 2 páginas en total)

3. Opinión de auditoría

Consideramos que los estados financieros de CSCEC arriba mencionados han sido preparados en todos los aspectos fundamentales en función de lo estipulado por el código empresarial de contabilidad, reflejan razonablemente la situación financiera consolidada y la situación financiera de CSCEC al 31 de diciembre de 2015, los resultados de las operaciones consolidadas y las operaciones y los fujos de efectivo en el año 2015.

Zhong Tian Price Water HouseCoopers (LLP)

Contador(a) Público(a) Certificado(a)

Huang Mingliu

Contador(a) Público(a) Certificado(a)

Wang Lei

Shanghai, China
18 de abril de 2016

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

0000396

00000536

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

China State Construction Engineering Corporation Ltd

Balance general consolidado y balance general al 31 de diciembre de 2015 (I)

[Salvo especificación especial; la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes]

Activos	Nota	Al 31 de diciembre de 2015 (Consolidado)	Al 31 de diciembre de 2014 (Consolidado)	Al 31 de diciembre de 2015 (Compañía)	Al 31 de diciembre de 2014 (Compañía)
Activos circulantes					
Fondos monetarios	Cuatro(1)	216,409.816	154,069,259	19,905,110	16,038,782
Activos financieros medidos con valores razonable y cuyos cambios se registran en los estados de beneficios y pérdidas actuales	Cuatro(2)	1,130,227	1,037,762	19,438	
Documentos por cobrar	Cuatro(3)	6,731,344	5,355,116	430,449	108,055
Cuentas por cobrar	Cuatro(5) Dieciocho(1)	115,556,903	118,430,369	15,919,421	9,230,267
Anticipos pagados	Cuatro(7)	27,464,856	31,129,012	4,387,256	3,270,435
Intereses por cobrar	Cuatro(4)	324,946	166,044	16,413	16,413
Dividendos por cobrar		6,831	941	11,200,969	9.612,593
Otras cuentas por cobrar	Cuatro(6) Dieciocho(2)	34,176,902	24,994,876	29,941,268	40,133,072
Inventario	Cuatro(8)	387,589,435	348,273,350	10,991,615	9,413,289
Incluyendo: partidas a pagar de obras acabadas	Cuatro(8)	137,843,236	95,701,833	10,895,873	9,327,016
Activos clasificados como activos mantenidos disponibles para la venta	Cuatro(9)	755,687,	9,372,549		
Activos no circulantes con vencimiento dentro de un año	Cuatro(10)	33,850,912	17,499,104	2,806,116	2,466,528
Otros activos circulantes	Cuatro(11)	8,468,748	7,048,189	1,487,263	339,174
Totalidad de los activos circulantes		832,466,607	717,376,571	97,105,318	90,628,708
Activos no circulantes					
Activos financieros disponibles para la venta	Cuatro(12)	5,848,967	4,968,599	1,200,932	1,418,583
Cuentas por cobrar a largo plazo	Cuatro(13)	125,376,445	100,069,116	13,233,581	8,504,214
Inversiones en equidadas a largo plazo	Cuatro(14) Dieciocho(3)	26,326,097	23,310,984	99,394,326	75,003,939
Propiedad inmobiliaria como inversión	Cuatro(15)	30,597,871	25,267,953	478,477	496,115
Activos fijos	Cuatro(16)	24,443,413	22,883,728	787,085	830,579
Obras en construcción	Cuatro(17)	10,136,821	6,704,128	488,199	341,737
Activos intangibles	Cuatro(18)	8,913,027	9,238,538	140,345	143,197
Fondo de comercio	Cuatro(19)	2,126,048	2,022,401		
Gastos pagados por anticipado y diferidos a largo plazo		388,866	612,203	103,918	345,659
Activos por impuestos sobre la renta diferidos	Cuatro(20)	7,137,341	6,021,207	315,697	257,215
Otros activos circulantes	Cuatro(21)	1,143,395	630,787		
Totalidad de activos no circulantes		242,438,292	201,729,644	116,142,560	87,341,238
Totalidad de activos		1,074,904,899	919,106,215	213,247,878	177,969,946

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

China State Construction Engineering Corporation Ltd

Balance general consolidado y balance general al 31 de diciembre de 2015 (II)

(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes)

Pasivos y patrimonio neto	Nota	Al 31 de diciembre de 2015 (Consolidado)	Al 31 de diciembre de 2014 (Consolidado)	Al 31 de diciembre de 2015 (Compañía)	Al 31 de diciembre de 2014 (Compañía)
Pasivos circulantes					
Préstamo a corto plazo	Cuatro(23)	25,602,969	21,714,536	5,948,080	8,978,275
Pasivos financieros medidos con valores razonable y cuyos cambios se registran en los estados de beneficios y pérdidas actuales			19,441	84,341	19,441
Documentos por pagar	Cuatro(24)	14,218,247	12,514,256	114,100	41,448
Cuentas por pagar	Cuatro(25)	320,001,082	268,431,620	20,955,146	16,004,973
Anticipos cobrados	Cuatro(26)	114,519,512	106,344,576	19,707,083	12,168,103
Incluyendo:asentamiento no finalizado	Cuatro(26)	26,322,416	22,825,149	4,051,532	1,789,621
Remuneración y retribución a los empleados por pagar	Cuatro(27)	5,867,475	4,228,591	396,055	346,646
Impuestos y pagos por pagar	Cuatro(28)	39,244,603	36,939,229	1,361,851	1,194,704
Intereses por pagar	Cuatro(29)	2,489,054	2,346,399	821,007	846,346
Dividendos por pagar		1,342,390	469,247	870,000	
Otras cuentas por pagar	Cuatro(30)	40,408,401	34,129,378	14,626,603	14,271,467
Pasivos clasificados como pasivos mantenidos disponibles para la venta	Cuatro(31)		5,867,944		
Pasivos no circulantes con vencimiento dentro de un año	Cuatro(32)	39,317,350	48,648,524	7,553,566	3,629,271
Otros pasivos circulantes	Cuatro(33)	7,239,894	2,984,772		152,587
Totalidad de los pasivos circulantes		610,250,977	544,638,513	72,437,832	57,653,261
Pavisos no circulantes					
Préstamo a largo plazo	Cuatro(34)	98,324,864	76,124,678	8,805,228	3,935,700
Títulos por pagar	Cuatro(35)	101,172,467	80,064,763	24,102,537	26,064,927
Cuentas por pagar a largo plazo	Cuatro(36)	13,570,706	11,708,493	6,801,944	5,302,618
Cuentas por pagar especiales		51,692	47,318	420	2,661
Pasivos estimados		452,609	297,860	17,093	27,572
Beneficios diferidos	Cuatro(37)	891,716	790,886		
Remuneración y retribución a los empleados por pagar a largo plazo	Cuatro(38)	2,263,177	2,328,999	129,551	115,902
Pasivos por impuestos sobre la renta diferidos	Cuatro(20)	1,208,518	1,197,748		
Otros pasivos no circulantes	Cuatro(39)	7,935,452	4,993,477		
Totalidad de los pasivos no circulantes		225,871,201	177,554,222	39,856,773	35,449,380
Totalidad de pasivos		836,122,178	722,192,735	112,294,605	93,102,641
Patrimonio neto					

China State Construction Engineering Corporation Ltd

Estado consolidado de resultados y estado de resultados al 31 de diciembre de 2015

(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes)

Partida	Nota	Al 31 de diciembre de 2015 (Consolidado)	Al 31 de diciembre de 2014 (Consolidado)	Al 31 de diciembre de 2015 (Compañía)	Al 31 de diciembre de 2014 (Compañía)
1.Ingresos de operación	Cuatro(47) Dieciocho(4)	880,577,134	800,028,753	49,824,619	41,150,633
Menos:Coste de operación	Cuatro(47) Dieciocho(4)	(771,038,770)	(699,364,000)	(46,998,740)	(39,395,839)
Impuestos sobre la operación y extra	Cuatro(48)	(31,961,640)	(30,891,831)	(525,335)	(359,961)
Gastos de ventas	Cuatro(49)	(2,370,307)	(2,098,826)		
Gastos de administración	Cuatro(50)	(17,186,333)	(15,605,773)	(931,321)	(1,049,614)
Gastos de finanzas – Importe neto	Cuatro(51)	(8,425,866)	(7,429,397)	(1,388,414)	(1,558,431)
Pérdida de deducción del valor de activos	Cuatro(55)	(3,756,309)	(4,524,263)	(66,401)	130,498
Pérdidas en cambios del valor razonable	Cuatro(53)	(607,581)	(222,120)	(45,462)	(19,441)
Más: Beneficios en inversión	Cuatro(54) Dieciocho(5)	1,855,143	2,321,021	8,296,838	7,615,135
Incluyendo: Beneficios de inversión en compañías asociadas y compañías de riesgos compartidos		1,558,615	1,506,953	22,275	9,311
2.Beneficios de operación		47,085,471	42,213,564	8,165,784	6,512,980
Más:Ingresos fuera de operación	Cuatro(56)	864,704	1,272,406	22,429	8,350
Incluyendo:Beneficio en arreglos de activos no circulantes		170,680	258,030	9,873	660
Menos:Gastos fuera de operación	Cuatro(57)	(253,386)	(149,869)	(599)	(11,553)
Incluyendo: Pérdida en arreglos de activos no circulantes		(27,164)	(44,296)	(257)	(719)
3.Totalidad de beneficios		47,696,789	43,336,101	8,187,614	6,509,777
Menos:gastos de impuestos sobre la renta	Cuatro(58)	(11,753,981)	(10,159,287)	(674,549)	(354,582)
4.Beneficios netos		35,942,808	33,176,814	7,513,065	6,155,195
Beneficios netos de los accionistas de la compañía matriz		26,061,898	22,569,967	7,513,065	6,155,195
Pérdidas y ganacias de los accionistas minoritarios		9,880,910	10,606,847		
5.Importe neto de otros beneficios integrales descontados de impuestos	Cuatro(43)	(389,072)	(1,359,374)	(380,800)	207,992
Importe neto de otros beneficios integrales descontados de impuestos		(647,027)	1,376,874	(380,800)	207,992

Hanwen Zhang

Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Capital social	Cuatro(40)	30,000,000	30,000,000	30,000,000	30,000,000
Otros instrumentos de capital	Cuatro(41)	16,972,180	1,996,770	16,972,180	1,996,770
Incluye dotación preferente		14,975,410		14,975,410	
Incluyendo: deuda permanente		1,996,770	1,996,770	1,996,770	1,996,770
Reserva capital	Cuatro(42)	23,526,065	28,680,437	44,117,263	43,986,986
Otros beneficios integrales	Cuatro(43)	1,667,001	2,314,028	(218,580)	162,220
Reserva especial	Cuatro(44)	24,735	22,494	2,344	328
Reserva de riesgos generales		161,625	84,162		
Reserva excedente	Cuatro(45)	2,920,006	2,168,700	2,920,006	2,168,700
Beneficios no distribuidos	Cuatro(46)	92,705,780	73,752,867	7,160,060	6,552,301
Totalidad de patrimonio neto de los accionistas de la compañía matriz		167,977,392	139,019,458	100,953,273	84,867,305
Patrimonio neto de los accionistas minoritarios		70,805,329	57,894,022		
Totalidad de patrimonio neto		238,782,721	196,913,480	100,953,273	84,867,305
Totalidad de pasivos y de patrimonio neto		1,074,904,899	919,106,215	213,247,878	177,969,946

Las notas ajuntas forman parte de los estados financieros.

Responsable de la compañía: Guan Qing

Jefe de Contabilidad y Finanzas: Zhao Xiaojiang

Responsable de la agencia de contabilidad: Xue Keqing

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

de los accionistas de la compañía matriz					
Otros beneficios integrales no clasificables en los estados de beneficos y pérdidas en el futuro		(94,589)	51,133	(18,190)	(36,140)
Cambios en pasivos netos según el plan de ingresos remedio y reestablecido		(94,589)	51,133	(18,190)	(36,140)
Otros beneficios integrales que serán clasificados en los estados de beneficios y pérdidas en el futuro		(552,438)	1,325,741	(362,610)	244,132
Proporción de otros beneficios integrales en las entidades receptoras de inversión según el método de participación que serán clasificados en los estados de beneficios y pérdidas en el futuro		(519,364)	41,824		
Cambios en los precios razonables de los activos financieros disponibles para la venta		(60,970)	429,508	(106,988)	274,157
Diferencia de conversión		27,896	854,409	(255,622)	(30,025)
Importe neto de otros beneficios integrales descontados de impuestos de los accionistas minoritarios		257,955	(17,500)		
6.Importe total de los beneficios integrales		35, 553,736	34,536,188	7,132,265	6,363,187
Importe total de beneficios integrales de los accionistas de la compañía matriz		25,414,871	23,946,841	7,132,265	6,363,187
Importe total de beneficios integrales de los accionistas minoritarios		10,138,865	10,589,347		
7.Beneficios por acción (Unidad:Ren Min Bi Yuan)					
Beneficios básicos por acción (Unidad: RMB yuan)	Cuatro(60)(a)	0.84	0.75	No aplicable	No aplicable
Beneficios diluidos por acción (Unidad: RMB yuan)	Cuatro(60)(b)	0.83	0.75	No aplicable	No aplicable

Las notas ajuntas forman parte de los estados financieros.

Responsable de la compañía: Guan Qing

Jefe de Contabilidad y Finanzas: Zhao Xiaojiang

Responsable de la agencia de contabilidad: Xue Keqing

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

China State Construction Engineering Corporation Ltd

Estado consolidado de fujos de efectivo y estado de fujos de efectivo al 31 de diciembre de 2015

(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes)

Partida	Nota	Al 31 de diciembre de 2015 (Consolidado)	Al 31 de diciembre de 2014 (Consolidado)	Al 31 de diciembre de 2015 (Compañía)	Al 31 de diciembre de 2014 (Compañía)
1.Flujos de efectivo producidos en las actividades de operación					
Efectivo recibido por ventas de articulos comerciales y prestación de servicios		796,860,313	766,191,304	48,093,189	43,214,530
Devolución de impuestos y pagos recibida		35,824	105,221	2,432	1,298
Efectivo recibido en otras actividades relacionadaas con la operación	Cuatro(61)(a)	10,054,388	9,616,490	9,125,127	1,584,744
Totalidad parcial de flujos entrantes en efectivo de las actividades de operación		806,950,525	775,913,015	57,220,748	44,800,572
Efectivo pagado por compra de articulos comerciales y recibimiento de servicios		(655,417,782)	(664,574,144)	(39,967,182)	(37,863,812)
Efectivo pagado a los empleados y efectivo pagado para los empleados		(39,031,581)	(34,237,711)	(1,649,280)	(1,285,416)
Todos los impuestos y pagos pagados		(47,255,971)	(40,754,170)	(1,525,675)	(1,008,816)
Efectivo pagado en otras actividades relacionadas con la operación	Cuatro(61)(b)	(10,641,550)	(11,440,649)	(1,097,216)	(4,281,916)
Totalidad parcial de flujos sallentes en efectivo de las actividades de operación		(752,346,884)	(751,006,674)	(44,239,353)	(44,439,960)
Importe neto de flujos de efectivos producidos en las actividades de operación	Cuatro(62)(a)	54,603,641	24,906,341	12,981,395	360,612
2.Flujos de efectivos producidos en las actividades de inversión					
Efectivo recibido por recuperación de inversiones		11,378,278	14,050,065	3,909,737	12,810,000
Efectivo recibido por beneficios de las inversiones		1,300,378	1,300,990	6,368,594	4,971,634
Efectivo neto recuperado en el arreglo de activos fijos, activos intangibles y recuperación de otros activos a largo plazo		907,616	785,414	20,879	30,644
Efectivo neto recibido en el arreglo			28,956		

Hanwen Zhang

Chino - Español

Certificado de Idoneidad No. 0203

Universidad Nacional de Colombia

de dividendos y beneficios o en el pago de intereses					
incluyendo: dividendos o beneficios que las filiales pagan a los accionistas minoritarios		(2,436,575)	(1,926,588)		
Efectivo pagado en la compra de acciones minoritarias de las filiales		(261, 622)	(6,962)		
Efectivo pagado en otras actividades relacionadas con la financiación	Cuatro(61)(f)	(773,774)	(6,354,387)		
Totalidad parcial de flujos salientes en efectivo de las actividades de financiación		(133,197,219)	(93, 558,713)	(19,363,511)	(18,614,047)
Importe neto de flujos de efectivo producidos en las actividades de financiación		26,950,438	18,194,575	11, 958,415	630, 843
4.Influencia del tipo de cambio sobre efectivo y equivalentes de efectivo		464,996	546,707	2,001	(139,595)
5.Aumento neto de efectivo y equivalentes de efectivo		64,025,252	28,180,876	3,866,597	1,903,805
Más:Saldo inicial (a principios del año) de efectivo y equivalentes de efectivo		145,118,441	116,937,565	16,033,489	14,129,684
6.Saldo final (a finales del año) de efectivo y equivalentes de efectivo	Cuatro(62)(b)	209,143,693	145,118,441	19,900,086	16,033,489

Las notas ajuntas forman parte de los estados financieros.

Responsable de la compañía: Guan Qing

Jefe de Contabilidad y Finanzas: Zhao Xiaojiang

Responsable de la agencia de contabilidad: Xue Keqing

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

China State Construction Engineering Corporation Ltd

Estado consolidado de cambios en el patrimonio neto al 31 de diciembre de 2015 (I)

(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes)

Partida	Nota	Patrimonio neto atribuible a los accionistas de la matriz									Patrimonio neto atribuible a los accionistas minoritarios	Totalidad de patrimonio neto
		Capital Social	Otros instrumentos de capital		Reserva captial	Otros beneficios integrales	Reserva especial	Reserva de riesgos generales	Reserva excedente	Beneficios no distribuidos		
			Acción Preferente	deuda permanente								
Saldo al 1 de enero de 2015		30,000,000		1,996,770	28,680,437	2,314,028	22,494	84,162	2,168,700	73,752,867	57,894,022	196,913,480
Totalidad de beneficios integrales						(647,027)				26,061,898	10,138,865	35,553,736
Beneficios netos										26,061,898	9,880,910	35,942,808
Otros beneficios integrales	Cuatro(43)					(647,027)					257,955	(389,072)
Inversión de accionistas y capital disminuido			14,975,410		(5,154,372)					(123,960)	5,207,325	14,904,403
Capital invertido por los accionistas											380,556	380,556
Capital invertido por los tenedores de otros instrumentos de capital	Cuatro(41)		14,975,410									14,975,410
Montante basado en pagos de acciones contabilizado en el patrimonio neto	Cuatro(59)				45,539							45,539
Influencia de cambios del porcentaje las acciones mantenidas de las filiales	Cuatro(42)				(5,322,998)						5,322,998	
Otros					123,087					(123,960)	(496,229)	(497,102)
Distribución de beneficios	Cuatro(46)							77,463	751,306	(6,985,025)	(2,436,575)	(8,592,831)
Retirada de la reserva excedente									751,306	(751,306)		
Retirada de la reserva de riesgos generales								77,463		(77,463)		

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Distribución entre accionistas										(5,160,000)	(2,436,573)	(7,596,575)
Distribución de dividendos de otros tenedores de instrumentos de capital										(994,000)		(994,000)
Otros										(7,256)		(2,256)
Reserva especial	Cuatro(44)						2,241				1,692	3,933
Retirada del fondo de producción segura							13,145,769				34,744	13,180,513
Utilización del fono de producción segura							(13,143,528)				(33,052)	(13,176,580)
Saldo al 31 de diciembre de 2015		30,000,000	14,975,410	1,996,770	23,526,065	1,667,001	24,735	161,625	2,920,006	92,705,780	70,805,329	238,782,721

Hanwen Zhang
ino - Español
o de Idoneidad No. 0203
ad Nacional de Colombia

0000540

0001000

China State Construction Engineering Corporation Ltd

Estado consolidado de cambios en el patrimonio neto al 31 de diciembre de 2015 (II)

(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes)

Partida	Nota	Patrimonio neto atribuible a los accionistas de la matriz									Patrimonio neto atribuible a los accionistas minoritarios	Totalidad de patrimonio neto
		Capital Social	Otros instrumentos de capital		Reserva captial	Otros beneficios integrales	Reserva especial	Reserva de riesgos generales	Reserva excedente	Beneficios no distribuidos		
			Acción Preferente	deuda permanente								
Saldo al 1 de enero de 2014		30,000,000			29,315,286	937,154	32,366	20,162	1,553,720	56,178,067	46,526,762	164,563,517
Totalidad de beneficios integrales						1,376,874				22,569,967	10,589,347	34,536,188
Beneficios netos										22,569,967	10,606,847	33,176,814
Otros beneficios integrales	Cuatro(43)					1,376,874					(17,500)	1,359,374
Inversión de accionistas y capital disminuido				1,996,770	(634,849)					(20,797)	2,711,735	4,052,859
Capital invertido por los accionistas											2,684,776	2,684,776
Capital invertido por los tenedores de otros instrumentos de capital	Cuatro(41)			1,996,770								1,996,770
Montante basado en pagos de acciones contabilizado en el patrimonio neto	Cuatro(59)				62,174							62,174
Influencia del desempeño de los títulos canjeables por parte de las filiales	Cuatro(42)				(593,586)					(20,880)		(614,466)
Otros					(103,437)					83	26,959	(76,395)
Distribución de beneficios	Cuatro(46)							64,00	615,519	(4,969,519)	(1,934,720)	(6,224,720)
Retirada de la reserva excedente									615,519	(615,519)		
Retirada de la reserva de riesgos generales								64,00		(64,000)		

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Univers Nacional de Colombia

Distribución entre accionistas										(4,290,000)	(1,934,720)	(6,224,720)
Reserva especial	Cuatro(44)						(9,872)				698	(9,174)
Retirada del fondo de producción segura							12,313,841				39,130	12,352,971
Utilización del fono de producción segura							(12,323,713)				(38,232)	(12,361,945)
Otros									(539)	(4,851)		(5,390)
Saldo al 31 de diciembre de 2014 (Reajustado)		30,000,000		1,996,770	28,680,437	2,314,028	22,494	84,162	2,168,700	73,752,867	57,894,022	196,913,480
		30,000,000	14,975,410	1,996,770	23,526,065	1,667,001	24,735	161,625	2,920,006	92,705,780	70,805,329	238,782,721

Las notas ajuntas forman parte de los estados financieros.

Responsable de la compañía: Guan Qing Jefe de Contabilidad y Finanzas: Zhao Xiaojiang Responsable de la agencia de contabilidad: Xue Keqing

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

0000541

0000101

China State Construction Engineering Corporation Ltd

Estado de cambios en el patrimonio neto al 31 de diciembre de 2015 (I)

(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes)

Partida	Nota	Capital Social	Otros instrumentos de capital		Reserva captial	Otros beneficios integrales	Reserva especial	Reserva excedente	Beneficios no distribuidos	Totalidad de patrimonio neto
			Acción Preferente	deuda permanente						
Saldo al 1 de enero de 2015		30,000,000		1,996,770	43,986,986	162,220	328	2,168,700	6,552,301	84,867,305
Totalidad de beneficios integrales						(380,800)			7,513,065	7,132,265
Beneficios netos									7,513,065	7,513,065
Otros beneficios integrales						(380,800)				(380,800)
Inversión de accionistas y capital disminuido			14,975,410		130,277					15,105,687
Capital invertido por los tenedores de otros instrumentos de capital	Cuatro(41)		14,975,410							14,975,410
Montante basado en pagos de acciones contabilizado en el patrimonio neto	Cuatro(59)				45,539					45,539
Otros					84,738					84,738
Distribución de beneficios	Cuatro(46)							751,306	(6,905,306)	(6,154,000)
Retirada de la reserva excedente								751,306	(751,306)	
Distribución entre accionistas									(5,160,000)	(5,160,000)
Distribución de dividendos de otros tenedores de instrumentos de capital									(994,000)	(994,000)
Reserva especial							2,016			2,016
Retirada del fondo de producción segura							577,900			577,900
Utilización del fono de producción segura							(575,884)			(575,884)
Saldo al 31 de diciembre de 2015		30,000,000	14,975,410	1,996,770	44,117,263	(218,580)	2,344	2,920,006	7,160,060	100,953,273

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

China State Construction Engineering Corporation Ltd

Estado de cambios en el patrimonio neto al 31 de diciembre de 2015 (II)

(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes)

Partida	Nota	Capital Social	Otros instrumentos de capital		Reserva captial	Otros beneficios integrales	Reserva especial	Reserva excedente	Beneficios no distribuidos	Totalidad de patrimonio neto
			Acción Preferente	deuda permanente						
Saldo al 1 de enero de 2014		30,000,000			43,924,812	(45,772)	4,301	1,553,720	5,307,476	80,744,537
Totalidad de beneficios integrales						207,992			6,155,195	6,363,187
Beneficios netos									6,155,195	6,155,195
Otros beneficios integrales						207,992				207,992
Inversión de accionistas y capital disminuido				1,996,770	62,174					2,058,944
Capital invertido por los tenedores de otros instrumentos de capital	Cuatro(41)			1,996,770						1,996,770
Montante basado en pagos de acciones contabilizado en el patrimonio neto	Cuatro(59)				62,174					62,174
Distribución de beneficios	Cuatro(46)							615,519	(4,905,519)	(4,290,000)
Retirada de la reserva excedente								615,519	(615,519)	
Distribución entre accionistas									(4,290,000)	(4,290,000)
Reserva especial							(3,973)			(3,973)
Retirada del fondo de producción segura							454,924			454,924
Utilización del fono de producción segura							(458,897)			(458,897)
Otros								(539)	(4,851)	(5,390)
Saldo al 31 de diciembre de 2014		30,000,000		1,996,770	43,986,986	162,220	328	2,168,700	6,552,301	84,867,305

Las notas ajuntas forman parte de los estados financieros.

Responsable de la compañía: Guan Qing Jefe de Contabilidad y Finanzas: Zhao Xiaojiang Responsable de la agencia de contabilidad: Xue Keqing

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

0000542

0000102

China State Construction Engineering Corporation Ltd
Notas a los estados financieros
Año 2015
(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil)

I. Situación general de la compañía

China State Construction Engineering Corporation Ltd (la compañía) es una sociedad anónima establecida en función de las leyes y los reglamentos administrativos chinos y de forma conjunta por China State Construction Engineering Corp. (CSCEC matriz), China National Petroleum Corporation, Baosteel Group Corporation Ltd y Sinochem Corporation (compañías fundadoras) el 6 de diciembre de 2007, con la autorización del documento GZGG 2007 número 1495, emitido por la Comisión Estatal de Supervisión y Administración de Activos Estatales (SASAC) de Consejo de Estado.

La compañía se registró en el municipio de Beijing de la República Popular China (China) el 10 de diciembre de 2007, tiene su sede en el municipio de Beijing de China. La matriz y la matriz de acciones mayoritarias final de la compañía es China State Construction Engineering Corp.. La compañía comenzó a cotizarse en la Bolsa de Valores de Shanghai en julio de 2007. Al 31 de diciembre de 2015, la totalidad del capital social de la compañía es 30.000.000.000 RMB yuanes (treinta mil millones de RMB yuanes), el valor nominal por acción es 1 RMB yuan (un RMB yuan). Al 31 de diciembre de 2015, China State Construction Engineering Corp. mantiene 16.879.070.000 acciones de la compañía, el 56,26% de la totalidad de acciones emitidas.

La compañía y sus filiales (el grupo) tienen como alcance de operación prospección, diseño, construcción, instalación, consultoría, promoción, decoración, producción, venta al por mayor, venta al por menor, importación y exportación. Las operaciones principales son: encargarse de la construcción, instalación, consultoría de los edificios de uso civil y público, la inversión y contrata de construcción de proyectos de infraestructura en China y en el extranjero, la inversión y promoción inmobiliaria en China y en el extranjero, prospección y diseño de edificios y la construcción de infraestructura, diseño y construcción de los proyectos de decoración, proyectos de paisaje, inversión empresarial, encargarse de proyectos de capitales extranjeros en China, operaciones de importación y exportación, producción y venta de materiales de construcción y otros productos minerales no metálicos, producción y venta de productos y herramientas metálicos de construcción, maquinaria de ingeniería de construcción y maquinaria de perforación, así como operaciones financieras.

Véanse en la Nota Seis las principales filiales incluidas en la consolidación de los estados financieros del presente año, no existen nuevas filiales importantes incluidas en la consolidación de los estados financieros del presente año, no existen filiales importantes que dejan de estar incluidas en la consolidación de los estados financieros del presente año.

Los presentes estados financieros se emitieron el 18 de abril de 2016 con la aprobación de la junta directiva de la compañía.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

China State Construction Engineering Corporation Ltd
Notas a los estados financieros
Año 2015
(Salvo especificación especial, la unidad monetaria es 1.000 (mil) Ren Min Bi Yuanes)

II. Políticas y estimaciones contables más significativas

El grupo fija las políticas y las estimaciones contables concretas en función de las características de producción y operación, lo cual se refleja en el método de devengo de la provisión para pagos incobrables (Dos (10)), el método de medición de los inventarios (Dos (11)), modelo de medición de la propiedad inmobiliaria de inversión (Dos (13)), reconocimiento de los contratos de construcción y los ingresos de la venta inmobiliaria y otras actividades (Dos (24)), etc.

Véase en Nota Dos (31) la clave del juicio en la aplicación de las políticas contables más significativas del grupo.

(1) Base de preparación de los estados financieros consolidados

Los presentes estados financieros se han preparado a base de las "Normas de Contabilidad Corporativa – Normas Básicas", dictadas por el Ministerio de Hacienda el 15 de febrero de 2006 y posteriormente, las diversas normas concretas de contabilidad y estipulaciones concernientes (normas de contabilidad corporativa), así como el documento "Revelación de Reglas sobre la Preparación de Estados Financieros de las Compañías Cotizantes Número 15 – Reglas Generales sobre los Estados Financieros", dictado por la Comisión Reguladora de Mercados de Valores de China.

Los estados financieros presente tienen como base la continuidad de las operaciones.

(2) Declaración de acatamiento de las Normas de Contabilidad Corporativa

Los estados financieros consolidados y estados financieros al 31 de diciembre de 2015 cumplen con los requisitos de las Normas de Contabilidad Corporativa, reflejan de forma auténtica y completa la situación financiera consolidada y la situación financiera de la compañía al 31 de diciembre de 2015, así como los estados consolidados de resultados, estados de resultados y los flujos de efectivo de la compañía al 31 de diciembre de 2015.

(3) Período de contabilidad

Año de calendario, del 1 de enero al 31 de diciembre.

(4) Moneda de contabilidad

La moneda de contabilidad de la compañía y las filiales nacionales es el RMB yuan. La moneda del entorno principal de operación de las filiales en el extranjero determina la moneda de contabilidad de dichas filiales en el extranjero, se efectúa la conversión al RMB yuan en la preparación de los estados financieros. La moneda de contabilidad utilizada por el grupo en la preparación de los presente estados financieros es el RMB yuan.

(5) Fusión de compañías

(a) Fusión de compañías bajo el mismo control

La "merger consideration" pagada y los activos netos adquiridos por las partes de la fusión se mide por el valor en libros. La diferencia entre el valor en libros de los activos netos adquiridos por las partes de la fusión y la "merger consideration" se ajusta al capital de reserva (prima de capital social), cuando el capital de reserva (prima de capital social) no es suficiente para compensar la diferencia, se ajustan las ganancias retenidas. Los gastos directamente relacionados con la fusión de compañías se registran en los estados de beneficios y pérdidas del período actual. Gastos de transacciones producidos en la emisión de "equity securities" o "liabilidad securities" para la fusión de compañías se registran en las cuentas inicialmente reconocidas de "equity securities" o "liabilidad securities".

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

(b) Fusión de compañías no bajo el mismo control y el fondo de comercio

El coste de fusión del comprador de la fusión y los activos netos reconocibles adquiridos en la fusión se miden por el valor razonable en el día de la adquisición. Cuando el coste de fusión es mayor que el valor razonable de los activos netos reconocibles adquiridos en la fusión, dicha diferencia se reconoce como fondo de comercio. Cuando el coste de fusión es menor que el valor razonable de los activos netos reconocibles adquiridos en la fusión, dicha diferencia se registra en los estados de beneficios y pérdidas del período actual. Los gastos directamente relacionados con la fusión de compañías se registran en los estados de beneficios y pérdidas del período actual. Gastos de transacciones producidos en la emisión de "equity securities" o "liabilidad securities" para la fusión de compañías se registran en las cuentas inicialmente reconocidas de "equity securities" o "liabilidad securities".
En las fusiones de compañías no bajo el mismo control realizadas a través de varias transacciones, las equities mantenidas por la parte comprada antes del día de la adquisición se remiden por el valor razonable de dichos las equities en el día de la adquisición, la diferencia entre el valor razonable y su valor en libros se registra en los beneficios de inversión del período actual, cuando las equities de la parte comprada mantenidas involucran otros beneficios integrales, dichos beneficios integrales pasan a considerarse como beneficios de inversión del período actual. El fondo de comercio es la diferencia entre la suma del valor razonable de las equities de la parte comprada mantenidas antes de la fusión y el valor razonable de la consideration de pago en el día de la adquisición, y el valor razonable de los activos netos reconocibles en el día de la adquisición.

(5) Preparación de los estados financieros consolidados

En la preparación de los estados financieros consolidados, el alcance de consolidación abarca la compañía y la totalidad de las filiales.

A partir del día de obtener el control efectivo de una filial, el grupo comienza a incluirla en la consolidación, a partir del día de perder el control efectivo de una filial, el grupo deja de incluirla en la consolidación. Las filiales obtenidas a través de las fusiones de compañías bajo el mismo control comienzan a incluirse en la consolidación de la compañía a partir del día en que son controladas por la misma parte controladora que la compañía y los beneficios netos logrados antes de las fusiones de dichas filiales se reflejan en partidas individuales en los estados consolidados de resultados.

En la preparación de los estados financieros consolidados, cuando existe discrepancia de políticas contables o períodos contables entre las filiales y la compañía, se realizan reajustes necesarios a los estados financieros de las filiales en función de las políticas contables y los períodos contables de la compañía. En caso de las filiales obtenidas a través de fusiones de compañías no bajo el mismo control, se realizan reajustes a sus estados financieros a base del valor razonable de sus activos netos reconocibles en el día de la adquisición.

La totalidad de los significativos balances, transacciones y beneficios no logrados dentro del grupo son "off-set" en la preparación de los estados financieros consolidados. La parte de los las equities de las filiales, los beneficios y pérdidas netos del período actual y los beneficios integrales que no sea mantenidos por la compañía se consideran respectivamente como las equities de los accionistas minoritarios, beneficios y pérdidas de los accionistas minoritarios y totalidad de beneficios integrales atribuibles a los accionistas minoritarios y se reflejan n de forma individual respectivamente en las partidas de las equities, beneficios netos y totalidad de beneficios integrales.
La totalidad de los beneficios y las pérdidas de las transacciones internas no logradas en la venta de activos por parte de la compañía a las filiales, es "off-set" y se considera como beneficios netos de los accionistas de la matriz, La totalidad de los beneficios y las pérdidas de las transacciones internas no logradas en la venta de activos por parte de las filiales a la compañía, es "off-set" según la proporción de distribución que tiene la compañía sobre dichas filiales entre los beneficios netos atribuibles a los accionistas de la matriz y los beneficios y pérdidas de los accionistas minoritarios. Los beneficios y las pérdidas de las transacciones internas no logradas en la venta de activos entre las filiales es "off-set" según la proporción de distribución que tiene la compañía sobre la filial de la parte vendedora entre los beneficios netos atribuibles a los accionistas de la matriz y los beneficios y pérdidas de los accionistas minoritarios.

En caso de pérdida de control sobre las filiales originales por arreglo de parte de la inversión en las equities u otras razones, en los estados financieros consolidados, el restante de las equities se remiden según su valor razonable en el día

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203

de la pérdida de control. El resultado de la suma de la consideration obtenida en el arreglo de las equities y el valor razonable del restante de las equities, menos los activos netos calculados de forma continua a partir del día de la adquisición de las filiales originales según el cálculo de la proporción accionarial original, se registra en los beneficios de inversión en el día de la pérdida de control. Otros beneficios integrales relacionados con la inversión en las equities de las filiales, se registran en los beneficios de inversión del período actual en el día de la pérdida de control.

En caso de discrepancia en la determinación de la misma transacción entre el grupo y la compañía o las filiales, se reajusta la transacción desde la perspectiva del grupo.

(7) Efectivo y equivalentes

Efectivo y equivalentes corresponden a efectivo en caja, depósito que se puede usar para pago en cualquier día e inversiones de corto plazo, gran fluidez, fáciles de convertir en efectivo de cantidad conocida y de riesgos menores de cambio de valor.

(8) Conversión de moneda extranjera

(a) Transacciones en moneda extranjera

La cantidad de las transacciones en moneda extranjera es convertida al RMB yuan según el tipo de cambio spot en el día de las transacciones.

En la fecha del balance general, los proyectos en moneda extranjera son convertidos al RMB yuan según el tipo de cambio spot de la fecha del balance general. La diferencia de cambio producido por el préstamo específico en moneda extranjera para adquirir y edificar los activos que cumplen con las condiciones de la capitalización de los costos por préstamo es capitalizada en el período de la capitalización, otras diferencias de cambio se registran directamente en los beneficios y las pérdidas del período actual. Los proyectos en moneda extranjera no monetarios medidos por el coste histórico son convertidos en la fecha del balance general según el tipo de cambio spot de dicha fecha del balance general. La influencia sobre la cantidad en efectivo se refleja de forma individual en el flujo de efectivo

(b) Conversión de los estados financieros en moneda extranjera

Para operaciones en extranjero, las partidas de activos y pasivos de los balances generales, son convertidas según el tipo de cambio spot de la fecha del balance general, excepto las partidas que no han recibido distribución de beneficios de las equities, otras partidas son convertidas según el tipo de cambio spot del día de la conversión. Para operaciones en extranjero, las partidas de ingresos y gastos de los estados de resultados son convertidas según el tipo de cambio próximo al tipo de cambio spot de las fechas de las transacciones. La diferencia de conversión de moneda extranjera producida por las conversiones arriba mencionadas, se registra en otros beneficios integrales. Para proyectos de flujo de efectivo en el extranjero, la conversión se realiza según el tipo de cambio próximo al tipo de cambio spot del día en el que se produce el flujo de efectivo. La influencia sobre la cantidad en efectivo se refleja de forma individual en el flujo de efectivo

(9) Herramientas financieras

(a) Activos financieros

(i) Clasificación de los activos financieros

Los activos financieros se clasifican al principio del reconocimiento en: activos financieros medidos por el valor razonable cuyo cambio se registra en los beneficios y las pérdidas del período actual, los pagos por cobrar, activos financieros disponibles para la venta, inversión mantenida hasta el vencimiento. La clasificación de los activos financieros depende de la intención de mantenimiento y la capacidad de mantenimiento de los activos financieros del grupo.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Los activos financieros medidos por el valor razonable cuyo cambio se registra en los beneficios y las pérdidas del período actual.

Los activos financieros medidos por el valor razonable cuyo cambio se registra en los beneficios y las pérdidas del período actual incluyen activos financieros que se mantienen para la venta a corto plazo y derivados.

Pagos por cobrar

Los pagos por cobrar son activos financieros no derivados que no están cotizados en el mercado activo cuya cantidad recuperable es fija o puede ser determinada. (Dos (10))

Activos financieros disponibles para la venta

Los activos financieros disponibles para la venta incluyen los activos financieros no derivados determinados como disponibles para venta en el reconocimiento inicial y otros activos financieros clasificados como "otros tipos de activos financieros". Los activos financieros disponibles para la venta en 12 meses contados desde la fecha del balance general se registran en el balance general como otros activos circulantes.

Inversión mantenida hasta el vencimiento

Inversión mantenida hasta el vencimiento son los activos financieros con fecha de vencimiento fija, cantidad de recuperación fija o se puede determinar y la dirección tiene intención y capacidad clara de mantener hasta el vencimiento. La inversión mantenida hasta el vencimiento cuyo período de vencimiento es superior a 12 meses en el día de obtención pero vence en 12 meses (incluyendo 12 meses) contados desde la fecha del balance general, se refleja como activo no circulante con vencimiento dentro de un año, la inversión mantenida hasta el vencimiento cuyo período de vencimiento es inferior a 12 meses en el día de obtención (incluyendo 12 meses) se refleja como otro activo circulante.

(ii) Reconocimiento y medición

Los activos financieros se reconocen en el balance general según el valor razonable cuando el grupo forma parte del contrato de una herramienta financiera. Los activos financieros medidos por el valor razonable cuyo cambio se registra en los beneficios y las pérdidas del período actual, los costos de transacción concernientes producidos en la obtención se registran en los beneficios y las pérdidas del período actual, los costos de transacción concernientes de otros activos financieros se registran en las cuentas inicialmente reconocidas.

Los activos financieros medidos por el valor razonable cuyo cambio se registra en los beneficios y las pérdidas del período actual y los activos financieros disponibles para la venta se someten a la medición posterior según el valor razonable, en caso de la inversión en herramientas de las equities que no está cotizada en el mercado activo cuyo valor razonable no se puede medir de forma fiable, se mide según el coste, los pagos por cobrar y la inversión mantenida hasta el vencimiento se miden por el coste amortizado con el método de la tasa de interés efctiva.
Los cambios del valor razonable de los activos financieros medidos por el valor razonable cuyo cambio se registra en los beneficios y las pérdidas del período actual se registran como los beneficios y las pérdidas del valor razonable en los beneficios y las pérdidas en el período actual, los intereses o dividendos en efectivo logrados durante el período de mantenido de los activos y los beneficios y las pérdidas producidos en el arreglo se registran en los beneficios y las pérdidas del período actual.

Excepto pérdidas por deterioro de valor y los beneficios y las pérdidas producidos por conversión de los activos financieros monetarios en moneda extranjera, los cambios del valor razonable de los activos financieros disponibles para la venta se registran directamente en las equities, cuando termina el reconocimiento de dichos activos financieros, la cantidad acumulada de los cambios del valor razonable que se registraban directamente en las equities se registra en los beneficios y las pérdidas en del período actual. Los intereses de herramientas de pasivos disponibles para la venta calculados a través del método de la tasa de interés efectiva durante el período de mantenimiento, y los dividendos en efectivo relacionados con herramientas de las equities disponibles para la venta cuya emisión ha sido anunciada por las entidades invertidas, se registran como beneficios de inversión en los beneficios y las pérdidas en del período actual.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

(iii) Deterioro de valor de los activos financieros

Excepto los activos financieros medidos por el valor razonable cuyo cambio se registra en los beneficios y las pérdidas del período actual, el grupo realiza una verificación del valor en libro de los activos financieros en la fecha del balance general, si existen evidencias objetivas que comprueban el deterioro de valor del algún activo financiero, se devenga la provisión para pérdidas por deterioro de valor.

Las evidencias objetivas que comprueban el deterioro de valor de los activos financieros son eventos reales ocurridos tras el reconocimiento inicial de los activos financieros que tienen influencia sobre el flujo de efectivo futuro estimado de dichos activos financieros, sobre la que el grupo puede realizar medición fiable.

Las evidencias que comprueban el deterioro de valor de la inversión de herramientas de equities disponibles para la venta incluyen la caída grave o no temporal del valor razonable de dicha inversión de herramientas de equities. El grupo realiza una verificación individual en la fecha del balance general de las inversiones de herramientas de equities disponibles para la venta, si el valor razonable de una inversión de herramientas de equities de la fecha del balance general es inferior al coste de la inversión inicial y la diferencia es mayor al 50% (incluyendo el 50%), o es inferior al coste de la inversión inicial durante más de un año (incluyendo un año), se determina que se ha producido un deterioro de valor, si el valor razonable de una inversión de herramientas de equities de la fecha del balance general es inferior al coste de la inversión inicial y la diferencia es mayor al 20% (incluyendo el 20%) pero menor al 50%, el grupo determina si se ha producido el deterioro de valor de dicha inversión de herramientas de equities considerando de forma integral otros factores, como por ejemplo la volatilidad del precio. El grupo utiliza el método de promedio ponderado para calcular el coste de la inversión inicial de de las inversiones de herramientas de equities disponibles para la venta.

Cuando se produce deterioro de valor de los activos financieros medidos por el coste amortizado, se devenga la provisión para pérdidas por deterioro de valor según la diferencia entre el valor actual del flujo de efectivo futuro estimado (no incluye la pérdida de crédito futuro no producida) y el valor en libros. Si hay evidencias objetivas que comprueban que el valor de dichos activos financieros se ha recuperado y dicha recuperación está relacionada de forma objetiva con eventos ocurridos tras el reconocimiento de las pérdidas, las pérdidas reconocidas inicialmente son revertidas y se registran en los beneficios y las pérdidas en del período actual.

Cuando se produce deterioro de valor de los activos financieros medidos por el valor razonable, la pérdida acumulada por la caída del valor razonable que se registraba directamente en las equities es revertida y se registra en las pérdidas por deterioro de valor. Para las inversiones de herramientas de pasivo disponibles para la venta cuya pérdida por deterioro de valor ha sido reconocida, en caso de que el valor razonable sube tras el reconocimiento y la subida está directamente relacionada con eventos ocurridos tras el reconocimiento de pérdida por deterioro de valor, la pérdida por deterioro de valor es revertida y se registra en los beneficios y las pérdidas en del período actual. Para las inversiones de herramientas de equities disponibles para la venta cuya pérdida por deterioro de valor ha sido reconocida, la subida del valor razonable tras el reconocimiento se registra directamente en las equities.

Cuando se produce deterioro de valor de los activos financieros disponibles para la venta medidos por el coste, se reconoce como pérdida por deterioro de valor la diferencia entre su valor en libros y el valor actual del flujo de efectivo futuro descontado según el rendimiento de activos financieros similares en el mercado y se registra en los beneficios y las pérdidas en del período actual. La pérdida por deterioro de valor ya producida no será revertida.

(iv) Retiro de reconocimiento de los activos financieros

Cuando un activo financiero cumple una de las siguientes condiciones, se realiza el retiro de reconocimiento:

(1) Término del contrato que cobra el flujo de efectivo de dicho activo financiero,

(2) Dicho activo financiero ha sido transferido, y el grupo ha transferido a la parte receptora del activo financiero prácticamente la totalidad de los riesgos y remuneración de la propiedad de dicho activo financiero, o

(3) Dicho activo financiero ha sido transferido, aunque el grupo ni lo ha transferido, ni ha guardado la totalidad de los riesgos y remuneración de la propiedad de dicho activo financiero, ha renunciado al control de dicho activo financiero.

Al realizarse el retiro de reconocimiento de los activos financieros, la diferencia entre su valor en libros y la suma de la consideration recibida y la cantidad acumulada de los cambios del valor razonable que se registraban directamente en las equities se registra en los beneficios y las pérdidas en del período actual.

(b) Pasivos financieros

Los pasivos financieros se clasifican en el reconocimiento inicial en pasivos financieros medidas por el valor razonable cuyo cambio se registra en los beneficios y las pérdidas del período actual y otros pasivos financieros. Los pasivos financieros del grupo son principalmente otros pasivos financieros, incluyendo pagos por realizar, préstamos y títulos por pagar, etc.

Los pagos por realizar incluyen cuentas por pagar, otros pagos por realizar, se miden inicialmente por el valor razonable, en la medición posterior se miden por el coste amortizado a través del método de la tasa de interés efectiva.

Los préstamos y títulos por pagar se miden inicialmente por la cantidad resultado de su valor razonable menos los costos de transacción, en la medición posterior se miden por el coste amortizado a través del método de la tasa de interés efectiva.

Otros pasivos financieros con vencimiento menor a un año (incluyendo un año) se clasifican como pasivos circulantes, pasivos financieros con vencimiento mayor a un año pero vence en un año (incluyendo un año) contado desde la fecha del balance general se clasifican como pasivos no circulantes que vencen en un año, otros pasivos financieros se clasifican como pasivos no circulantes.

Cuando las obligaciones presentes de los pasivos financieros se anulan de forma parcial o total, se retira el reconocimiento de la parte anulada de los pasivos u obligaciones financieros. La diferencia del valor en libros de la parte cuyo reconocimiento se ha retirado y la consideration pagada se registra en los estados de beneficios y pérdidas del período actual.

(c) Determinación del valor razonable de las herramientas financieras

El valor razonable de las herramientas financieras en el mercado activo se determina por sus cotizaciones en el mercado activo. El valor razonable de las herramientas financieras que no están en el mercado activo se determina con técnica de valoración. El grupo aplica técnicas de valoración adecuadas en circunstancias actuales con soporte de suficientes datos disponibles y otra información en la valoración, elige el input con características consistentes con los activos y pasivos considerados en las transacciones de activos o pasivos concernientes por participantes en el mercado, prioriza la utilización de los observable inputs concernientes. Cuando las obtención de los observable inputs concernientes es imposible o no es práctica, se utilizan los unobservable inputs.

(10) Pagos por cobrar

Los pagos por cobrar incluyen las cuentas por cobrar y otros pagos por cobrar. La cantidad inicialmente reconocida de los pagos por cobrar producidos en la venta de productos u ofrecimiento de servicios laborales del grupo se determina según el valor razonable de los contratos de las partes compradoras de los productos o partes receptoras de los servicios laborales o precios acordados con ellos.

(a) Pagos por cobrar de partida única de cantidad importante cuya provisión para pagos incobrables se devenga de forma individual

A los pagos por cobrar de partida única de cantidad importante se les realizan pruebas de deterioro de valor. Cuando existen evidencias objetivas que comprueban que el grupo no podrán cobrar los pagos según los términos originales, se devenga la provisión para pagos incobrables.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
PARA EL AÑO QUE TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015
(Todos los montos en miles de RMB Yuan a menos que se indique de otra forma)
[Traducción al inglés sólo de referencia]

18 otas a los Estados Financieros de la Compañía

(1) Cuentas por cobrar (continuación)

(c) Al 31 de diciembre de 2015, las cuentas por cobrar con montos que son individualmente significativos y que la provisión correspondiente por deudas incobrables es proporcionada sobre la base individual son analizadas a continuación:

Deudor	Saldo Final	Provisión por deudas incobrables	Índice de Provisión (%)	Razón para la provisión
Compañía 1	184,628	(92,314)	50.00	Provista con base a evidencia y juicio
Compañía 2	141,372	(28,274)	20.00	Provista con base a evidencia y juicio
Compañía 3	104,901	(52,450)	50.00	Provista con base a evidencia y juicio
Compañía 4	19,568	(3,910)	19.98	Provista con base a evidencia y juicio
Compañía 5	18,748	(18,748)	100.00	Provista con base a evidencia y juicio
Otras	46,652	(38,581)	82.70	Provista con base a evidencia y juicio
Total	515,869	(234,277)		

(d) Entre las cuentas por cobrar de las cuales la provisión correspondiente para deudas incobrables es proporcionada en la base grupal. Grupo 1 utilizó el método de análisis de antigüedad es analizado a continuación:

	31 Diciembre de 2015			31 Diciembre de 2014		
	Saldo final	Provisión por deudas incobrables		Saldo final	Provisión por deudas incobrables	
	Monto	Monto	Índice de Provisión (%)	Monto	Monto	Índice de Provisión (%)
Dentro de 1 año	1,700,406	(85,020)	5	1,650,203	(82,510)	5
1-2 años	165,211	(16,521)	10	234,194	(23,419)	10
2-3 años	110,096	(22,019)	20	47,196	(9,439)	20
3-5 años	34,019	(17,010)	50	56,819	(28,409)	50
Más de 5 años	26,556	(26,556)	100	3,139	(3,139)	100
Total	2,036,288	(167,126)		1,991,551	(146,916)	

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Panamá

ON

18 Notas a los Estados Financieros de la Compañía

(1) Cuentas por cobrar (continuación)

(e) La provisión para deudas incobrables ascendió a RMB243,232 mil que fueron acumulados en el año corriente. La provisión para deudas incobrables ascendió a RMB37,469 mil que fueron cobrados o revertidos en el año corriente. La principal suma cobrada o revertida es la siguiente:

	Razón para la reversión/Cobro	Bases para determinar la provisión por deudas incobrables	Monto de reversión/cobro	Método de cobro
Compañía 1	Cuentas por cobrar de proyectos cobrados	Provista en base grupal	7,792	Efectivo
Compañía 2	Cuentas por cobrar de proyectos cobrados	Provista en base grupal	7,127	Efectivo
Compañía 3	Cuentas por cobrar de proyectos cobrados	Provista en base grupal	5,536	Efectivo
Compañía 4	Cuentas por cobrar de proyectos cobrados	Provista en base grupal	2,839	Efectivo
Compañía 5	Cuentas por cobrar de proyectos cobrados	Provista en base grupal	2,551	Efectivo
Otros	Cuentas por cobrar de proyectos cobrados	Provista en base grupal e individual	20,622	Efectivo
Total			46,467	

(f) En el 2015, no hubo cuentas por cobrar que no fueran cobradas y dadas por perdidas (2014: RMB178 mil)

(g) Al 31 de diciembre de 2015, las cinco cuentas por cobrar más grandes de acuerdo a los clientes son analizadas a continuación:

	Monto	Monto de provisión para deudas incobrables	% del saldo total
El monto total de las cinco cuentas por cobrar más grandes	3,380,238	-	20.70

(h) Al 31 de diciembre de 2015, la compañía no poseía cuentas por cobrar dejadas de reconocer debido a la transferencia de activos financieros.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
PARA EL AÑO QUE TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015
(Todos los montos en miles de RMB Yuan a menos que se indique de otra forma)
[Traducción al inglés sólo de referencia]

18 Notas a los Estados Financieros de la Compañía

(2) Otros montos por cobrar

	31 Diciembre de 2015	31 Diciembre de 2014
Depósitos y caja menuda por cobrar	285,341	408,542
Montos por cobra de partes relacionadas	29,715,559	39,690,281
Otros	470,421	518,831
Sub-total	30,471,321	40,817,654
Menos: provisión para deudas incobrables	(530,053)	(684,582)
Total	29,941,268	40,133,072

(a) La antigüedad de otros montos por cobrar es analizada a continuación:

	31 Diciembre de 2015	31 Diciembre de 2014
Dentro de 1 año	27,374,345	36,852,478
1-2 años	2,658,630	3,792,731
2-3 años	276,247	60,122
3-5 años	62,287	77,483
Más de 5 años	99,812	34,840
Total	30,471,321	40,817,654

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0202
Universidad Nacional de Colombia

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
PARA EL AÑO QUE TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015
(Todos los montos en miles de RMB Yuan a menos que se indique de otra forma)
[Traducción al inglés sólo de referencia]

Panamá

APON

18 Notas a los Estados Financieros de la Compañía

(2) Otros montos por cobrar(continuación)

(b) Otros montos por cobrar son analizados por categorías a continuación:

	31 Diciembre de 2015				31 Diciembre de 2014			
	Saldo final		Provisión por deudas incobrables		Saldo final		Provisión por deudas incobrables	
	Monto	% del saldo total	Monto	Indicie de Provisión (%)	Monto	% del saldo total	Monto	Indicie de Provisión (%)
Con montos que son individualmente significativos y que la provisión correspondiente por deudas incobrables es proporcionada sobre la base individual	562,612	1.85	(513,920)	91.35	756,357	1.85	(668,388)	88.37
Que la provisión correspondiente para deudas incobrables es proporcionada sobre la	29,896,116	98.11	(8,809)	0.03	40,053,068	98.13	(9,130)	0.02
Incluyendo: Grupo 1	15,226	0.05	(8,809)	57.85	20,579	0.05	(9,130)	44.37
Grupo 2	29,880,890	98.06	-	-	40,032,489	98.08	-	-
Con montos que no son individualmente significativos pero que la provisión correspondiente por deudas incobrables es proporcionada sobre la base individual	12,593	0.04	(7,324)	58.16	8,229	0.02	(7,064)	85.84
Total	30,471,321	100.00	(530,053)		40,817,654	100.00	(684,582)	

(c) Al 31 de diciembre de 2015, otros montos por cobrar con montos que son individualmente significativos y que la provisión correspondiente para deudas incobrables es proporcionada sobre la base individual son analizadas a continuación:

Deudor	Saldo Final	Provisión por deudas incobrables	Índice de Provisión (%)	Razón para la provisión
Compañía 1	243,461	(194,769)	80.00	Provista con base a evidencia y juicio
Compañía 2	149,578	(149,578)	100.00	Provista con base a evidencia y juicio
Compañía 3	115,962	(115,962)	100.00	Provista con base a evidencia y juicio
Compañía 4	42,894	(42,894)	100.00	Provista con base a evidencia y juicio
Compañía 5	10,717	(10,717)	100.00	Provista con base a evidencia y juicio
Total	562,612	(513,920)		

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0202
Universidad Nacional de Colombia

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
PARA EL AÑO QUE TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015
(Todos los montos en miles de RMB Yuan a menos que se indique de otra forma)
[Traducción al inglés sólo de referencia]

la do Dominy
IO, JAPON

18 Notas a los Estados Financieros de la Compañía

(2) Otros montos por cobrar(continuación)

(d) Entre otros montos por cobrar por los cuales la provisión correspondiente para deudas incobrables es proporcionada sobre la base grupa, el Grupo 1 utiliza el método de análisis de antigüedad, como se muestra a continuación:

	31 Diciembre de 2015			31 Diciembre de 2014		
	Saldo final	Provisión por deudas incobrables		Saldo final	Provisión por deudas incobrables	
	Monto	Monto	Indicie de Provisión (%)	Monto	Monto	Indicie de Provisión (%)
Within 1 year	4,553	(228)	5	8,561	(428)	5
1-2 years	1,088	(109)	10	206	(21)	10
2-3 years	174	(35)	20	3,372	(674)	20
3-5 years	1,947	(973)	50	866	(433)	50
Over 5 years	7,464	(7,464)	100	7,574	(7,574)	100
Total	15,226	(8,809)		20,579	(9,130)	

(e) La Provisión para deudas incobrables ascendió a RMB3,731 mil fueron acumulados en el año corriente. La provisión para deudas incobrables ascendió a RMB158,107 mil fueron cobradas o revertidas en el año corriente. El monto cobrado o revertido son los siguientes:

	Razón para la reversión/Cobro	Bases para determinar la provisión por deudas incobrables	Monto de reversión/cobro	Método de cobro
Compañía 1	Montos por cobrar	Individualmente proporcionado	157,104	Efectivo
Compañía 2	Montos por cobrar	Provista de manera grupal	500	Efectivo
Compañía 3	Montos por cobrar	Provista de manera grupal	189	Efectivo
Compañía 4	Montos por cobrar	Provista de manera grupal	100	Efectivo
Compañía 5	Montos por cobrar	Provista de manera grupal	60	Efectivo
Otras	Montos por cobrar	Provista de manera grupal	154	Efectivo
Total			158,107	

(f) En el 2015, no hubo montos por cobrar que no fueran capaz de ser cobrados o considerados como pérdidas (2014:Rmb279,671 mil).

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

18 Notas a los Estados Financieros de la Compañía (continuación)

(2) Otros montos por cobrar(continuación)

(g) Al 31 de diciembre de 2015, las cinco otras cuentas por cobrar más grandes por los clientes son analizadas de la siguiente manera:

	Relación con la compañía	Monto	Antigüedad	% del balance total	Provisión para deudas incobrables
Compañía 1	Subsidiaria	21,342,701	Dentro de 1 año, 1-2 años y más de 5 años	70.04	-
Compañía 2	Subsidiaria	2,880,000	Dentro de 1 año y 1-2 años	9.45	-
Compañía 3	Subsidiaria	1,710,342	Dentro de 1 año y 1-2 años	5.61	-
Compañía 4	Subsidiaria	1,505,527	Dentro de 1 año y 1-2 años	4.94	-
Compañía 5	Subsidiaria	989,942	Dentro de 1 año y 1-2 años	3.25	-
Total		28,428,512		93.29	-

(h) Al 31 de diciembre de 2015, la compañía no posee subvenciones gubernamentales reconocidas in otros montos por cobrar

(3) Inversiones de capital a largo plazo

	31 Diciembre de 2015	31 Diciembre de 2014
Subsidiarias	99,553,165	75,468,497
-Subsidiarias bajo control directo (a)	93,528,567	70,001,369
-Subsidiarias bajo control indirecto (b)	6,024,598	5,467,128
Sociedades accidentales (c)	312,388	92,659
Asociados (d)	287,953	201,963
Sub-total	100,153,506	75,763,119
Menos: Provisión para pérdida de valor	(759,180)	(759,180)
Total	99,394,326	75,003,939

Hanwen Zhang

Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0293
Universidad Nacional de Colombia

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
PARA EL AÑO QUE TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015
(Todos los montos en miles de RMB Yuan a menos que se indique de otra forma)
[Traducción al inglés sólo de referencia]

18 Notas a los Estados Financieros de la Compañía (continuación)

(3) Inversiones de capital a largo plazo (continuación)

(a) Subsidiarias bajo control directo

	Método Contable	Costo de inversión	31 de diciembre de 2014	Movimiento de año corriente	31 diciembre 2015	(%) Participaci accionari	(%) Derecho a voto	Comentario para diferencia entre derecho a voto y participación accionaria	Provisión para pérdida de valor	Pérdida de valor provista en el año corriente	Dividendos en efectivo declarados en el año corriente
China Overseas Holdings Limited	Método de costo	33,844,328	25,444,328	8,400,000	33,844,328	100.00	100.00	N/A	-	-	2,648,869
China Construction First Building(Group) Corporation Limited	Método de costo	4,343,069	3,470,559	872,510	4,343,069	100.00	100.00	N/A	-	-	259,470
China Construction Second Engineering Bureau Ltd.	Método de costo	3,084,439	2,087,139	997,300	3,084,439	100.00	100.00	N/A	-	-	512,899
China Construction Third Engineering Bureau Co.,Ltd	Método de costo	6,271,354	4,208,854	2,062,500	6,271,354	100.00	100.00	N/A	-	-	851,570
China Construction Fourth Engineering Division Corp.Ltd	Método de costo	3,028,537	2,141,037	887,500	3,028,537	100.00	100.00	N/A	-	-	412,900
China Construction Fifth Engineering Division Corp.,Ltd	Método de costo	3,413,789	2,018,789	1,395,000	3,413,789	100.00	100.00	N/A	-	-	662,440
China Construction Sixth Engineering Division Corp,Ltd	Método de costo	2,577,946	1,940,996	636,950	2,577,946	100.00	100.00	N/A	-	-	214,998
China Construction Seventh Engineering Division. Corp.Ltd	Método de costo	3,128,070	2,078,070	1,050,000	3,128,070	100.00	100.00	N/A	-	-	434,780
China Construction Eighth Engineering Division. Corp.Ltd	Método de costo	6,301,942	4,212,312	2,089,630	6,301,942	100.00	100.00	N/A	-	-	731,280
China Construction Engineering Design Group Corporation Limited.	Método de costo	2,026,823	1,948,313	78,610	2,026,923	100.00	100.00	N/A	-	-	190,450
China Construction Fangcheng Investment & Development Co., Ltd.	Método de costo	5,851,624	5,851,624	-	5,851,624	100.00	100.00	N/A	-	-	-
Shenzhen Zhonghai Investment Management Co., Ltd.	Método de costo	2,901,537	2,901,537	-	2,901,537	100.00	100.00	N/A	-	-	327,470
Infrustructure Business of China State Construction	Método de costo	2,855,956	345,956	2,510,000	2,855,956	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China Construction America, Inc.	Método de costo	2,153,228	2,153,228	-	2,153,228	100.00	100.00	N/A	-	-	103,000
China State Construction Finance Co., Ltd.	Método de costo	2,324,554	2,324,554	-	2,324,554	80.00	80.00	N/A	-	-	272,250
China Construction South Investment Co., Ltd.	Método de costo	1,000,000	1,000,000	-	1,000,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

00000629

00001109

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
PARA EL AÑO QUE TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015
(Todos los montos en miles de RMB Yuan a menos que se indique de otra forma)
[Traducción al inglés sólo de referencia]

18 Notas a los Estados Financieros de la Compañía (continuación)

(3) Inversiones de capital a largo plazo (continuación)

(a) Subsidiarias bajo control directo (continuación)

	Método Contable	Costo de inversión	31 de diciembre de 2014	Movimiento de año corriente	31 diciembre 2015	(%) Participación accionaria	(%) Derechc voto	Comentario para diferencia entre derecho a voto y participación accionaria	Saldo a finales de año de la provisión por pérdida de valor	Pérdida de valor provista en el año corriente	Dividendos en efectivo declarados en el año corriente
China State Construction Railway Corp, Ltd.	Método de costo	355,758	355,758	-	355,758	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China State Construction Thailand Co., Ltd.	Método de costo	656,107	656,107	-	656,107	100.00	100.00	N/A	656,107	-	-
China State Construction the Philippines Co., Ltd.	Método de costo	100,207	100,207	-	100,207	100.00	100.00	N/A	100,207	-	-
CSCEC Xinjiang Construction & Engineering (Group) Co.,Ltd	Método de costo	601,764	601,764	-	601,764	100.00	100.00	N/A			
China State Construction Shandong Investment Co., Ltd.	Método de costo	1,000,000	-	1,000,000	1,000,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
Otros	Método de costo	5,707,435	4,160,237	1,547,198	5,707,435	N/A	N/A	N/A	2,866	-	324,389
Total			70,001,369	23,527,198	93,528,567				759,180	-	7,946,565

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

(3) Inversiones de patrimonio neto a largo plazo (continuación)

(b) Filiales bajo control directo (Continuación)

	Método Contable	Costo de Inversión	31 de diciembre 2014	Movimiento en el año actual	31 de diciembre 2015	(%) Participación accionaria	(%) derechos de voto	Comentario por diferencia entre participación accionaria y derecho de voto	Saldo a finales de año de la provisión por deterioro de valor	Deterioro provisto en el año en curso	Dividendo declarado en caja en el año en curso
China Construction Infrastructure Investment (Wuzhou) Co., Ltd.	Cost method	50,000	-	50,000	50 (%) derechos de voto	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China Construction Langfang Infrastructure Investment and Development Co., Ltd.	Cost method	45,000	45,000	-	45,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China Construction Railway Investment (Hunan) Co., Ltd.	Cost method	40,000	-	40,000	40,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China Construction Infrastructure Investment (Nanchang) Co., Ltd.	Cost method	30,000	-	30,000	30,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China Construction Guangan Investment Co., Ltd.	Cost method	9,000	-	9,000	9,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
Total			5,467,128	557,470	6,024,598				-	-	221,511

Nota: La proporción de acciones poseídas de filiales bajo control indirecto (como socio mayoritario) es la suma de las proporciones de patrimonio neto poseído de forma directa e indirecta por la compañía.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

00006623

00001110

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015

(Todos los importes en Mil yuanes RMB, a menos que se indique lo contrario)
[Traducción en Inglés únicamente para referencia]

18 Notas a los estados financieros consolidados

(3) Inversiones de patrimonio neto a largo plazo (continuación)

(b) Filiales bajo control directo

	Método Contable	Costo de Inversión	31 de diciembre 2014	Movimiento en el año actual	31 de diciembre 2015	(%) Participación accionaria	(%) derechos de voto	Comentario por diferencia entre participación accionaria y derecho de votos	Saldo a finales de año de la provisión por pérdida de valor	Deterioro provisto en el año en curso	Dividendo declarado en caja en el año en curso
China Construction Communications Engng. Group Corp Ltd.	Cost method	1,279,000	1,279,000	-	1,279,000	100.00	100.00	N/A	-	-	39,000
West Construction	Cost method	942,264	942,264	-	942,264	68.73	68.73	N/A	-	-	7,757
China Construction Installation Engineering Co., Ltd.	Cost method	790,305	725,585	64,720	790,305	100.00	100.00	N/A	-	-	60,740
China Construction Steel Structure Corp. Ltd	Cost method	739,664	739,664	-	739,664	100.00	100.00	N/A	-	-	49,490
Hangzhou China Construction Guobo Property Investment Co., Ltd.	Cost method	668,432	668,432	-	668,432	100.00	100.00	N/A	-	-	32,000
CSCEC Strait Construction and Development Co., Ltd.	Cost method	300,000	200,000	100,000	300,000	100.00	100.00	N/A	-	-	37,204
China Construction Electric Power Construction Co., Ltd.	Cost method	230,000	230,000	-	230,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
Nanning China Construction Yongshen City Construction Investment Co., Ltd.	Cost method	217,950	79,200	138,750	217,950	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China Construction Chongqing Infrastructure Investment Co., Ltd.	Cost method	180,000	180,000	-	180,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China State Construction Guilin Infrastructure Investment and Construction Co., Ltd.	Cost method	102,400	102,400	-	102,400	100.00	100.00	N/A	-	-	-
CSCEC Underground Space Co., Ltd.	Cost method	100,000	75,000	25,000	100,000	100.00	100.00	N/A	-	-	5,320
China Construction Overseas Development (Shanghai) Co., Ltd.	Cost method	100,000	-	100,000	100,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China State Construction Foshan Transportation Joint Investment Co., Ltd.	Cost method	90,000	90,000	-	90,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China Construction Wuhan Construction Investment Co., Ltd.	Cost method	60,000	60,000	-	60,000	100.00	100.00	N/A	-	-	-
China Construction (Qingdao) Dongjiagang Harbor Project Management Co., Ltd.	Cost method	50,583	50,583	-	50,583	100.00	100.00	N/A	-	-	-

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad no. 0203
Universidad Nacional de Colombia

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015

(Todos los importes en Mil yuanes RMB, a menos que se indique lo contrario)
[Traducción en Inglés únicamente para referencia]

18 Notas a los estados financieros consolidados

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0205
Universidad Nacional de Colombia

7690000
0000111

(3) Inversión de capital a largo plazo (Continuación)

(c) compañías conjuntas

	31 de diciembre 2014	Movimiento del año en curso: Contribución de inversión o retiro	Beneficio Neto / ajuste de pérdida de acuerdo al método de participación	Acciones de otros ingresos integrales bajo método de participación	Beneficio / Dividendos en caja declarados	Provisión por deterioro de valor devengada	Otros	31 de diciembre 2015
CSCEC-Dacheng Construction Ltd	72,791	-	12,413	-	(12,500)	-	-	72,704
China State Construction Beijing Zhongguancun Bio Pharmaceutical Industry Investment and Development Co. Ltd.	19,868	(19,818)	(50)	-	-	-	-	-
Sino Road & Bridge Construction Group Co., Ltd.	-	229,762	9,922	-	-	-	-	239,684
Total	92,659	209,944	22,285	-	(12,500)	-	-	312,388

(d) compañías asociadas

	31 de diciembre 2014	Movimiento del año en curso: Contribución de inversión o retiro	Beneficio Neto / ajuste de pérdida de acuerdo al método de participación	Acciones de otros ingresos integrales bajo método de participación	Beneficio / Dividendos en caja declarados	Provisión por deterioro de valor devengada	Otros	31 de diciembre 2015
Xuzhou Metro Line One Investement Development Co.,Ltd.	-	186,000	-	-	-	-	-	186,000
Beiqi Industrial Park Investment Center in Cangzhou Development Zone (LLP)	-	100,000	-	-	-	-	-	100,000
Shangrao City Construction Investment Development Group Co. Ltd.	1,963	-	(10)	-	-	-	-	1,953
China State Construction Shaniv Yanan Tourism Investment Co. Ltd.	200,000	(200,000)	-	-	-	-	-	-
Total	201,963	86,000	(10)	-	-	-	-	287,953

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

Panaro

PON

(4) Ingresos y costos de operación

	2015	2014
Ingresos de negocios principales	49,759,735	41,104,391
Ingresos de otros negocios	64,884	46,242
Total	49,824,619	41,150,633
Costos de negocios principales	46,940,346	39,357,027
Costos de otros negocios	58,394	38,812
Total	46,998,740	39,395,839

(a) Ingresos de negocios principales y costos de negocios principales

	2015		2014	
	Ingresos de negocios principales	Costos de negocios principales	Ingresos de negocios principales	Costos de negocios principales
Construcción de edificios	17,791,543	16,614,099	19,055,971	18,082,297
Construcción de infraestructura	31,946,383	30,304,372	22,014,383	21,238,619
Otros	21,809	21,875	34,037	36,111
Total	49,759,735	46,940,346	41,104,391	39,357,027

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

(5) Beneficios de inversión

	2015	2014
Beneficios de inversión de patrimonio neto bajo método de costo	8,168,076	7,298,978
Beneficios de inversión de patrimonio neto bajo método de posesión	22,275	9,311
Beneficios procedentes de venta de inversión de patrimonio neto a largo plazo (Nota)	3,668	146,985
Beneficios generados durante la posesión de activos fijos disponibles para la venta	91,569	159,861
Beneficios procedente de venta de activos financieros disponibles para la venta, etc.	11,250	-
Total	8,296,838	7,615,135

Nota: Beneficios de inversión procedentes de arreglo de inversión de patrimonio neto a largo plazo es la diferencia entre las ganancias de las ventas y valor contable de la inversión de patrimonio a largo plazo arreglada. En 2015, los beneficios de la Compañía por arreglo de inversión de patrimonio neto a largo plazo son de 3,668 mil RMB, producidos principalmente por el arreglo de China State Construction Shanlv Yanan Tourism Investment Co. Ltd. Y China State Construction Beijing Zhongguancun Bio Pharmaceutical Industry Investment and Development Co. Ltd.

No hay restricción significativa en la recuperación de beneficios de inversión.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015

(Todos los importes en Mil yuanes RMB, a menos que se indique lo contrario)

[Traducción en inglés únicamente para referencia]

18 Notas a los estados financieros consolidados

1. Estado de ganancias y pérdidas no recurrentes

	2015	2014
Ganancia o pérdida de elementos de actividades no operativas		
Beneficio de la venta de activos no recurrentes	143,516	213,734
Financiamientos gubernamentales reconocidas en beneficio o perdida por el año actual	266,084	398,185
Beneficio reconocido como la combinación de costos inferior a la del interés actual en el valor justo de los activos netos identificable	25,074	-
Beneficio neto procedente de otras actividades no operativas	176,644	510,618
Beneficio neto procedente de otras actividades no operativas	611,318	1,122,537
Pérdidas generadas de los cambios en el valor justo de activos financieros, ganancia de las ventas de activos financieros y activos financieros disponibles para la venta.	(504,249)	(206,718)
Ingresos por interés procedentes de préstamo comisionado	244,704	276,882
Devolución de la provisión por cobrar por deterioro de manera individual	660,233	493,058
Ingresos procedente de la revaluación del valor restante de la venta parcial de filiales	3,667	307,712
	-	290,687
Sub-total	1,015,673	2,284,158
Efecto del impuesto sobre la renta	(320,542)	(519,578)
Sub-total	695,131	1,764,580
Efecto del interés de participaciones no dominantes (después del monto)	258,572	(128,117)
Total	953,703	1,636,463

Fundamento para la preparación de la declaración de beneficios o pérdidas

Bajo los requisitos en Anuncio de *Documentación Explicatorio No. 1 en divulgación de información por compañías que ofrecen valores al público –de pérdida o ganancia no recurrente* [2008] de CSRC, pérdida o ganancia no recurrentes se refieren a aquellas que proceden de transacciones que no son directamente relevante a actividades ordinarias, o que son relevantes a actividades ordinaria y que no se espera que van a recurrir frecuentemente pero que tendrían influencia en usuarios de estados financieros tomando decisiones económicas sobre la situación financiera y rendimiento de una compañía.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

2. Retorno de activos netos Beneficios por acciones

	(%) Promedio Ponderado retornado en Activo fijo		Beneficios por acciones			
			Beneficios básicos por acciones		Beneficios diluidos por acciones	
	2015	2014	2015	2014	2015	2014
Beneficio Neto atribuible a accionistas ordinarios de la Compañía matriz	16.00	17.70	0.84	0.75	0.83	0.75
Beneficio Neto atribuible a accionistas ordinarios de la Compañía matriz después de deducir pérdidas y ganancias no recurrentes	15.39	16.42	0.80	0.70	0.80	0.69

Cálculo de los índices financieros anteriores:

(a) Fórmula para calcular promedio ponderado del retorno sobre patrimoni neto (ROE, Rate of Return on Common Stockholders' Equity en inglés) se muestra a continuación:

$$ROE=\frac{P}{E0+NP\div2+Ei\times Mi\div M0-Ej\times Mj\div M0\pm Ek\times Mk\div M0}$$

Donde P es el beneficio neto consolidado atribuible a los accionistas ordinarios de la empresa matriz y el beneficio neto consolidado atribuible a los accionistas ordinarios de la empresa matriz después de deducir pérdidas y ganancias no recurrentes; NP es la ganancia neta atribuible a los accionistas ordinarios de la empresa matriz; E0 es el activo neto atribuible a los accionistas ordinarios de la empresa matriz al comienzo del período; la IE es el aumento neto de los activos de una nueva emisión de acciones o de deuda por canje de deuda que son atribuibles a los accionistas ordinarios de la empresa matriz durante el período que se informa; Ej es el activo neto que disminuyó debido a la recompra de acciones o dividendo en efectivo atribuibles a los accionistas ordinarios de la empresa matriz durante el período de que se informa, el M0 es el número de meses durante el período de presentación de informes; Mi es el número de meses transcurridos desde el mes siguiente al aumento de activos al final del período; Mj es el número de meses a partir del próximo mes cuando el activo disminuyó hasta el final del período; Ek es el cambio en el activo neto debido a otras transacciones o sucesos; y Mk el número de meses transcurridos desde el mes siguiente al cambio en activos netos debido a otras transacciones o sucesos efectuados hasta el final del período.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de traducción
Universidad Nacional de Ucayali

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITEO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2015

(Todos los importes en Mil yuanes RMB, a menos que se indique lo contrario)
[Traducción en inglés únicamente para referencia]

18 Notas a los estados financieros consolidados

del período; Mj es el número de meses a partir del próximo mes cuando el activo disminuyó hasta el final del período; Ek es el cambio en el activo neto debido a otras transacciones o sucesos; y Mk el número de meses transcurridos desde el mes siguiente al cambio en activos netos debido a otras transacciones o sucesos efectuados hasta el final del período.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

JAPON

2. Retorno de activos netos e ingresos por acciones

(b) Beneficios básicos por acción se calcula en función de la siguiente fórmula

$$EPS=\frac{P}{S0+S1+Si\times Mi\div M0-Sj\times Mj\div M0-Sk}$$

P representa el beneficio neto consolidado atribuible a los accionistas ordinarios de la compañía matriz o el beneficio neto consolidado atribuible a los accionistas ordinarios de la empresa después de deducir pérdidas y ganancias no recurrentes; S es el total de número medio ponderado de acciones emitidas; S0 es el número total de cuotas al inicio del período; S1 es el número de acciones que aumentó debido a la capitalización del fondo de reserva o la distribución de dividendos durante el período; si es el número de acciones aumentó debido a la emisión de nuevas acciones o deuda para el de canje de deuda; SJ es el número de acciones disminuye debido a la recompra de acciones, etc. durante el período; Sk es el número reducido de acciones durante el período; M0 es el número de meses durante el período; im es el número de meses a partir del próximo mes de aumento de cuota hasta el final del período; Mj es el número de meses a partir del próximo mes de compartir disminuir hasta el final del período.

(c)Beneficios diluidos por acciones son calculados de la siguiente manera:

Los beneficios diluidos por acción se calculan dividiendo la ganancia neta atribuible a los accionistas ordinarios de la empresa ajustará basándose en las acciones ordinarias potenciales dilusivas ajustado por el número medio ponderado de acciones ordinarias en circulación. Cuando las acciones ordinarias diluyentes como bonos convertibles, la opción Compartir o las órdenes son emitidas, los beneficios diluidos por acción pueden calcularse sobre la base de la siguiente fórmula:

Los beneficios diluidos por acción =[P+ (intereses sobre las acciones ordinarias diluyentes reconocido como gasto -gastos de conversión)×(1-tasa de impuesto sobre la renta)]/ (S0+S1+Si × Mi ÷ M0-Sj × Mj ÷ M0-Sk+ promedio de número de acciones incrementadas por garantías, opciones de acciones o bono convertible, etc..)

P representa el beneficio neto consolidado atribuible a los accionistas ordinarios de la compañía matriz o el beneficio neto consolidado atribuible a los accionistas ordinarios de la empresa después de deducir pérdidas y ganancias no recurrentes. La empresa matriz deberá considerar todas las acciones ordinarias diluyentes al calcular los beneficios diluidos por acción, hasta que quedar reducida a la cantidad más pequeña. Por filiales, la emisión de acciones ordinarias diluyentes, tal número de acciones ordinarias diluyentes se incluirán en el cálculo de los beneficios diluidos por acción consolidados, así como la filial cuenta con los beneficios diluidos por acción.

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad Nacional de Colombia

CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING CORPORATION LIMITED

ESTADOS FINANCIEROS E INFORME DE
AUDITORÍA

Para el año que finalizó el 31 de diciembre de 2015

[La traducción en inglés únicamente para referencia. Si existe alguna inconsistencia
Entre las versiones en chino y en inglés, la versión en chino prevalecerá.]

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de idoneidad No. 0203
de Colombia

ACTA NOTARIAL

(2016) J.G.X.W.J.Z.Zi No. 00624

Solicitante: China State Construction Engineering Corporation Limited, con el domicilio en No. 15, Sanlihelu, Distrito de Haidian, Beijing.

Representante legal: Guan Qing, de sexo masculino, nació el 02 de agosto de 1964, número de identidad: 430104196408024056.

Causa: Estados financieros e informe de auditoría para el año que finalizó el 31 de diciembre de 2015 de China State Construction Engineering Corporation Limited.

Por el presente certifico que el original "Estados Financieros e Informe de Auditoría para el año que finalizó el 31 de diciembre de 2015 de China State Construction Engineering Corporation Limited" de China State Construction Engineering Corporation Limited emitido por el PRICEWATERHOUSECOOPERS ZHONG TIAN LLP el 18 de abril de 2016 es conforme con la presente fotocopia adjunta. El original se encuentra para ser autentico.

Notaría Guoxin del Municipio de Beijing

República Popular China

Notario: Li Dexin

El 14 de febrero de 2017

Hanwen Zhang
Chino - Español
Certificado de Idoneidad No. 0203
Universidad [illegible] de Colombia

0000116

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ZHANG HANWEN**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - A:)

El: **3/24/2017 8:20:27 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY82029310**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **CSCEC CHINA**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION ESTADOS FINANCIEROS**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **22**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005185375

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/15/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

LICITACIÓN PÚBLICA No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016

A. LA LEGALIZACIÓN DE LOS DOCUMENTOS OTORGADOS EN EL EXTERIOR

4. CUPO DE CRÉDITO

0000118

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
   QIONG LIU
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
   NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
   QIONG LIU, NOTARY

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 24TH DAY OF MARCH 2017
7. BY: Ford M Scudder
   State Treasurer
8. NO: A606809
9. SEAL/STAMP:

10. SIGNATURE

Ford M Scudder
State Treasurer

Certificate Number: 139485815

Verify this certificate at
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

0000119

State of New Jersey

County of Bergen

I, Qiong Liu, attest that **Yutian Phinney**, Director of Finance and Accounting of China Construction America, Inc., personally appeared before me on this, the 23rd Day of March, 2017, and that the attached document, Certificate from Bank of China Limited, New York Branch, is an original.

Yutian Phinney, Director of Finance & Accounting	3/23/2017	
Print Name and Title	Date	Signature

Qiong Liu	3/23/2017	2/8/2021
Notary Public (Print Name)	Date	Commission Expires

Qiong Liu

Notary Public (Signature)

QIONG LIU
ID # 50031914
NOTARY PUBLIC
STATE OF NEW JERSEY
My Commission Expires February 8, 2021

Seal

0000120

New York City, March 8, 2017

BANK OF CHINA LIMITED, NEW YORK BRANCH

Certifies

That CCA Civil Colombia S.A.S., a company incorporated and existing under the Laws of Colombia, domiciled in Bogotá D.C., Colombia, with Tax ID number (NIT) 900.985.813-2, has with our entity, a *credit quota* by value of $100,000,000 (USD One Hundred Million U.S. Dollars).

In the event that CCA Civil Colombia S.A.S, approves the evaluation in the terms of the tender documents, this letter of general credit quota may be replaced in whole or in part by a letter of credit of quota of specific credit.

The quota of general credit is issued to the project of PUBLIC TENDER No. VJ-VE- APP-IPB-001-2016.

This quota will be in effect for a period of eighteen (18) months counted from the date of Submission of the PUBLIC TENDER No.VJ-VE-APP-IPB-001-2016.

Cordially,

Raymond Qiao
Managing Director
Bank of China Limited, New York Branch

中国银行
纽约分行

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
Licitación Pública No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016
Anexo 11 – Cupo de Crédito General

Nueva York, 8 de marzo de 2017.

BANK OF CHINA LIMITED, SUCURSAL DE NUEVA YORK

Certifica

Que la firma CCA Civil Colombia S.A.S., sociedad constituida y existente bajo las leyes de Colombia, domiciliada en Bogotá D.C., Colombia, con NIT 900.985.813-2, tiene con nuestra entidad un cupo de crédito por valor de $100.000.000 (USD cien millones de dólares).

En caso de que CCA Civil Colombia S.A.S. resulte hábil en los términos del Pliego de Condiciones, esta carta de cupo de crédito general podrá ser sustituida total o parcialmente por una carta de crédito de cupo de crédito específico.

El cupo de crédito general se emite para el proyecto de Licitación Pública No.VJ-VE-APP-IPB-001-2016.

Este cupo estará vigente por un periodo de dieciocho (18) meses contados a partir de la fecha de cierre de la Licitación Pública No.VJ-VE-APP-IPB-001-2016.

Cordialmente,

中国银行
纽约分行

Raymond Qiao
Director Administrativo
Bank of China Limited, New York Branch

Alvaro Becerra B.
Traductor Oficial

2017 MAR. 2 3

Cert. UNAL 0338

0000122

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: BECERRA BARRERA ALVARO
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA - EN LÍNEA
(At: - À:)

El: 3/24/2017 8:18:45 a. m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: L2RDY8184873
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: CCA CIVIL COLOMBIA S.A.S.
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION FORMATO ANEXO
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 2
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005185366

11 Expedido (mm/dd/aaaa): 03/13/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

TRADUCCION OFICIAL No. 2017-03-27-034
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

APOSTILLA
(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
2. ESTE DOCUMENTO PÚBLICO HA SIDO FIRMADO POR:
   QIONG LIU
3. ACTUANDO COMO NOTARIO PÚBLICO DE NEW JERSEY
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE:
   QIONG LIU, NOTARIO

CERTIFICADO

5. EN TRENTON, NEW JERSEY
6. EL DÍA 24 DE MARZO DE 2017
7. POR: FORD M SCUDDER
   TESORERO DEL ESTADO
8. NO. A606809
9. SELLO/ESTAMPILLA
   EL GRAN SELLO DEL ESTADO DE NEW JERSEY
10. FIRMA
    (ILEGIBLE)
    Ford M Scudder
    Tesorero del Estado

Número del Certificado: 139485815
Verificar este certificado en
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

TRADUCTORA OFICIAL
DE LA CORTE DE JUSTICIA
TESORERA DE TAMAYO

Estado de New Jersey
Condado de Bergen

Yo, Qiong Liu, certifico que Yutian Phinney, Director de Finanzas y Contabilidad de China Construction America, Inc., compareció personalmente ante mí en este día 23 de marzo de 2017, y que el documento adjunto, Certificado del Bank of China Limited, Sucursal de Nueva York, es un original.

Yutian Phinney, Director de Finanzas y Contabilidad Imprimir Nombre y Cargo	3/23/2017 Fecha	(firma: ilegible) Firma

Qiong Liu Notario Público (Imprimir Nombre)	3/23/2017 Fecha	2/8/2021 El Nombramiento Expira

(firma: ilegible)
Notario Público (Firma)

QIONG LIU
ID # 50031914
NOTARIO PÚBLICO
ESTADO DE NEW JERSEY
Mi Nombramiento Expira
8 de febrero de 2021

Sello

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2277/00 MINJUSTICIA

CEDÈS
TOOBAR DE TRIANO

0000125

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ESCOBAR DE TAMAYO ANITA CECILE**
(Has been signed by:
A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of:
Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of:
Est revêtu du sceau de/timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - A:)

El: **3/28/2017 15:06:49 p. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZC1565991**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **QIONG LIU**
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005192503 *2017 03 27 034 Expedido (mm/dd/aaaa): 03/24/2017*

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

0000126 CC00587

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
   QIONG LIU
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
   NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
   QIONG LIU, NOTARY

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 13TH DAY OF MARCH 2017
7. BY: Ford M Scudder
   State Treasurer
8. NO: A605654
9. SEAL/STAMP:

10. SIGNATURE

Ford M Scudder
State Treasurer

Certificate Number: 139454651

Verify this certificate at
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

0000127

0000638

State of New Jersey

County of Bergen

I, Qiong Liu , attest that **Yutian Phinney**, Director of Finance and Accounting of China Construction America, Inc., personally appeared before me on this, the 10th Day of March, 2017, and that the attached document, notarial certification of signature authority from the Bank of China Limited, New York Branch, is a true and correct copy.

Yutian Phinney, Director of Finance & Accounting	~~Date~~	3/10/2017
Print Name and Title		Signature

Qiong Liu	3/10/2017	2/8/2021
Notary Public (Print Name)	Date	Commission Expires

Qiong Liu

Notary Public (Signature)

QIONG LIU
ID # 50031914
NOTARY PUBLIC
STATE OF NEW JERSEY
My Commission Expires February 8, 2021

Seal

0000128

Notarial Certification	Certificación Notarial
On this date, the undersigned Notary Public,	En esta fecha, el Notario Público suscrito certifica,
CERTIFIES:	**CERTIFICA** 0000639
I. That Raymond Qiao of legal age, signed the foregoing Letter of Credit on March 8, 2017.	I. Que el señor Raymond Qiao mayor de edad firmó la carta de cupo de crédito que antecede en 8 de marzo de 2017.
II. That Mr. Raymond Qiao has executed the foregoing document as Managing Director of **Bank of China Limited, New York Branch**, position that has not been revoked or limited in any manner whatsoever.	II. Que el señor Raymond Qiao firmó el poder especial que antecede como Director General de **Bank of China Limited Sucursal Nueva York**, cargo que no ha sido limitado o revocado en modo alguno.
III. That Mr. Raymond Qiao has the authority to grant the letter of Credit.	III. Que el señor Raymond Qiao está facultado para otorgar el la Carta de Cupo de Crédito.
IV. That Mr. Raymond Qiao confirmed the legal existence of the Company with copy of the Business License of **Bank of China Limited, New York Branch**, which I certify to have in front of me.	IV. Que el señor Raymond Qiao confirmó la existencia legal de la Compañía con copia del documento de licencia de negocio de **Bank of China Limited Sucursal Nueva York**, que certifico tener ante mí.
V. That I have reviewed all the original documentation described above, and according to this documentation I certify that **Bank of China Limited, New York Branch** is duly incorporated and in good standing, and that Mr. Raymond Qiao is acting as Managing Director of **Bank of China Limited, New York Branch**.	V. Que he revisado toda la documentación original descrita arriba, y de acuerdo con la referida comunicación certifico que **Bank of China Limited Sucursal Nueva York** está debidamente constituida y que el señor Raymond Qiao actúa como Director General de **Bank of China Limited Sucursal Nueva York**.

Qiong Liu 3/10/2017

NOTARY PUBLIC

QIONG LIU
ID # 50031914
NOTARY PUBLIC
STATE OF NEW JERSEY
My Commission Expires February 8, 2021

TRADUCCION OFICIAL No. 2017-03-14-028
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Apostilla
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público ha sido firmado por Qiong Liu
3. actuando como Notario Público de New Jersey
4. lleva el sello/estampilla de Qiong Liu, Notario Certificado
5. en Trenton, New Jersey
6. el día 13 de marzo de 2017
7. por: Ford M Scudder, Tesorero del Estado
8. No. A605654
9. Sello/estampilla
   El Gran Sello del Estado de New Jersey
10. Firma: (ilegible)
    Ford M Scudder
    Tesorero del Estado

Número del Certificado: 139454651
Verificar este certificado en
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

0000130

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ESCOBAR DE TAMAYO ANITA CECILE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - A:)

El: **3/27/2017 9:29:49 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB929517200**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **QIONG LIU**
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188317

2017 03 14 028 Expedido (mm/dd/aaaa): 03/13/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

0000131

0000641

Estado de New Jersey
Condado de Bergen

Yo, Qiong Liu, certifico que Yutian Phinney, Director de Finanzas y Contabilidad de China Construction America, Inc., compareció personalmente ante mí este día 10 de marzo de 2017, y que el documento adjunto, certificación notarial de la autoridad signataria del Bank of China Limited, Sucursal Nueva York, es una copia fiel y correcta.

Yutian Phinney, Director de Finanzas y Contabilidad Imprimir Nombre y Cargo	(firma: ilegible) Firma	3/10/2017 Fecha

Qiong Liu Notario Público (Imprimir Nombre)	3/10/17 Fecha	2/8/2021 Nombramiento Expira

(firma: ilegible)
Notario Público (Firma)

Qiong Liu ID # 50031914 Notario Público, Estado de New Jersey Mi Nombramiento Expira 6 de febrero de 2021

Sello

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 14 de marzo de 2017, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Resolución No. 2177 de 1989 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

0000102

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ESCOBAR DE TAMAYO ANITA CECILE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - À:)

El: **3/27/2017 9:37:11 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB93712330**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **CHINA CONSTRUCTION AMERICA, INC.**
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION CERTIFICACION NOTARIAL**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188364

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/14/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

0000133
0000642

APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
   CHRISTINE M CAPUTO
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
   NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
   CHRISTINE M CAPUTO, NOTARY

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 13TH DAY OF MARCH 2017
7. BY: Ford M Scudder
   State Treasurer
8. NO: A605652
9. SEAL/STAMP:

10. SIGNATURE

THE GREAT SEAL OF THE STATE OF NEW JERSEY

Ford M Scudder
State Treasurer

Certificate Number: 1394546210
Verify this certificate at
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

0000134

0000643

State of New Jersey

County of Hudson

I, Christine M. Caputo, attest that **Yutian Phinney**, Director of Finance and Accounting of China Construction America, Inc., personally appeared before me on this, the 9th Day of March, 2017, and that the attached document, license for a branch of the Bank of China to operate in New York, is a true and correct copy.

Yutian Phinney, Director of Finance & Accounting

Print Name and Title

3/9/2017

Signature, Date

CHRISTINE M. CAPUTO

Notary Public (Print Name)

3/9/17

Date

6/21/21

Commission Expires

Christine M. Caputo

Notary Public (Signature)

CHRISTINE M CAPUTO
Commission # 50040541
Notary Public, State of New Jersey
My Commission Expires
June 21, 2021

Seal

Comptroller of the Currency
Administrator of National Banks

Washington, D. C. 20219

November 29, 1984

Mr. Zhou Zhenxing
General Manager
Bank of China
415 Madison Avenue
New York, New York 10017

Dear Mr. Zhenxing:

Preliminary approval is hereby granted for the bank to relocate its Federal branch from 415 Madison Avenue, New York, New York 10017 to 410 Madison Avenue, New York, New York 10017.

Please advise this Office two weeks prior to the date on which the Federal branch plans to relocate. Upon receipt of the above, a certificate granting final approval to the relocation will be issued.

Very truly yours,

Fred D. Pinke

Fred D. Pinke
Senior Bank Structure Analyst
Bank Organization and Structure

Comptroller of the Currency
Administrator of National Banks

Washington, D. C. 20219

WHEREAS, BANK OF CHINA, BEIJING, THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, BEING A FOREIGN BANKING CORPORATION INCORPORATED UNDER THE LAWS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, HAVING MADE APPLICATION TO THE COMPTROLLER OF THE CURRENCY FOR APPROVAL OF THE ESTABLISHMENT AND OPERATION OF A FEDERAL BRANCH AT THE FOLLOWING LOCATION:

415 MADISON AVENUE, NEW YORK, NEW YORK 10017;

AND, WHEREAS, IT APPEARS THAT SUCH ESTABLISHMENT AND OPERATION ARE IN CONFORMITY WITH THE APPLICABLE PROVISIONS OF THE STATUTES OF THE UNITED STATES AND WITH THE LAWS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA;

NOW, THEREFORE, I HEREBY CERTIFY THAT THE NECESSARY APPROVAL IS GIVEN AND THAT THE SAID CORPORATION IS HEREBY AUTHORIZED TO ESTABLISH AND OPERATE A FEDERAL BRANCH AT THE LOCATION MENTIONED ABOVE.

LICENSE NO. 28

IN TESTIMONY WHEREOF, WITNESS MY SIGNATURE AND SEAL OF OFFICE THIS EIGHTEENTH DAY OF SEPTEMBER, 1981.

CHARLES E. LORD
ACTING COMPTROLLER OF THE CURRENCY

00000645
00001139

TRADUCCION OFICIAL No. 2017-03-14-029
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Apostilla
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público ha sido firmado por Christine M Caputo
3. actuando como Notario Público de New Jersey
4. lleva el sello/estampilla de Christine M Caputo, Notario Certificado
5. en Trenton, New Jersey
6. el día 13 de marzo de 2017
7. por: Ford M Scudder, Tesorero del Estado
8. No. A605652
9. Sello/estampilla
   El Gran Sello del Estado de New Jersey
10. Firma: (ilegible)
    Ford M Scudder
    Tesorero del Estado

Número del Certificado: 1394546210
Verificar este certificado en
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

0000138

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ESCOBAR DE TAMAYO ANITA CECILE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - Á:)

El: **3/27/2017 9:27:15 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB927253450**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **CHRISTINE M CAPUTO**
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188301

2017 03 14 029 Expedido (mm/dd/aaaa): 03/13/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

Estado de New Jersey
Condado de Hudson

Yo, Christine M. Caputo, certifico que Yutian Phinney, Director de Finanzas y Contabilidad de China Construction America, Inc., compareció personalmente ante mí este día 9 de marzo de 2017, y que el documento adjunto, licencia para operar una sucursal del Bank of China en Nueva York, es una copia fiel y correcta.

Yutian Phinney, Director de Finanzas y Contabilidad	(firma: ilegible)	3/9/2017
Imprimir Nombre y Cargo	Firma	Fecha

Christine M. Caputo	3/9/17	6/21/21
Notario Público (Imprimir Nombre)	Fecha	Nombramiento Expira

(firma: ilegible)
Notario Público (Firma)

Christine M. Caputo Nombramiento # 50040541 Notario Público, Estado de New Jersey Mi Nombramiento Expira 21 de junio de 2021

Sello

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 14 de marzo de 2017, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Resolución No. 2177 de 1989 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

0000140

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ESCOBAR DE TAMAYO ANITA CECILE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - À:)

El: **3/27/2017 9:28:32 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZB928348920**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **CHINA CONSTRUCTION AMERICA, INC.**
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION CERTIFICACION NOTARIAL**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005188306

Expedido (mm/dd/aaaa): 03/14/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

Contralor de la Moneda
Administrador de Bancos Nacionales

Washington, D.C. 20219

CONSIDERANDO QUE EL BANCO DE CHINA, BEIJING, REPÚBLICA POPULAR DE CHINA. QUE CONSTITUYE UNA SOCIEDAD DE BANCA EXTRANJERA CONSTITUIDA BAJO LAS LEYES DE LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA, HA SOLICITADO AL CONTRALOR DE LA MONEDA LA APROBACIÓN DEL ESTABLECIMIENTO Y FUNCIONAMIENTO DE UNA SUCURSAL FEDERAL EN LA SIGUIENTE LOCALIZACIÓN:

415 MADISON AVENUE, NUEVA YORK, NUEVA YORK 10017;

Y, POR CUANTO, SE ESTIMA QUE ESTEA ESTABLECIMIENTO Y FUNCIONAMIENTO ESTÁN CONFORMES A LAS DISPOSICIONES APLICABLES DE LOS ESTATUTOS DE LOS ESTADOS UNIDOS Y DE LAS LEYES DE LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA:

POR LO TANTO, CERTIFICO QUE SE OTORGA LA APROBACIÓN NECESARIA Y QUE DICHA SOCIEDAD ESTA AUTORIZADA PARA ESTABLECER Y OPERAR UNA SUCURSAL FEDERAL EN LA UBICACIÓN MENCIONADA ANTERIORMENTE.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, PONGO MI FIRMA Y SELLO DE OFICINA ESTE OCTAVO DÍA DE SEPTIEMBRE, 1981.

LICENCIA NO. 28

CHARLES E. LORD
CONTRALOR (E) DE LA MONEDA

Alvaro Becerra B.
Traductor Oficial
2017 MAR. 13
Cert. UNAL 0338

00000649

00001171

0050142

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **BECERRA BARRERA ALVARO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revétu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - Á:)

El: **3/24/2017 8:08:59 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY8859852**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **BANCO DE CHINA**
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION CERTIFICACION LICENCIA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005185361

28 Expedido (mm/dd/aaaa): 03/13/2017

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

LICITACIÓN PÚBLICA No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016

B. EXPERIENCIA EN INVERSIÓN ANEXO 9.

LICITACIÓN PÚBLICA No. No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016

ANEXO 9

EXPERIENCIA EN CONCESIONES DE PROYECTOS DE INFRAESTRUCTURA*

Nombre del Oferente: CCA Civil Colombia S.A.S.
Nombre del(los) Lideres(a)(1): CCA Civil Colombia S.A.S.

	Proyecto correspondiente al contrato No.	Objeto del Proyecto y descripción de la Financiación	Fecha del cierre financiero acreditado (2)	Actividades desarrolladas	Valor total del Cierre financiero (3)	Valor desembolsado - Monto acreditable (4)	% participación en la forma de asociación anterior (5)	Entidad Financiera					Nombre del Proyecto	Pais
								Nombre	Persona Contacto	Email:	Dirección	Tel/Fax		
1	N/A	Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan	27 de abril de 2009	Planificación, la recaudación de fondos, la realización de construcción, la administración de operación y el cuidado y mantenimiento, la obtención y pago de la deuda, la administración de capital etc. del proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan	827.932.311.220,00	827.932.311.220,00	100%	Banco de Industria y Comercio de la República Popular China	Wang Hongsheng	e@icbc.com.cn	No. 6 Av. Xinquan Distrito de Chengqu Ciudad de Yangquan, provincia de Shanxi	351-6246868	Proyecto Tramo Yangquan-Mengxian de la Autopista Yangquan-Wutaishan	República Popular de China

(en caso de Oferente individual)

Firma del Representante Legal Persona Jurídica/ Persona Natural
Nombre GANG SHAO
Identificación PP G43303295

Instrucciones:

(1) Corresponde a el(los) lider(es) de la Estructura Plural que van a acreditar la experiencia de este anexo únicamente.
(2) Se debe indicar la fecha del cierre financiero o de los cierres financieros que se acrediten. En todo caso, las fechas de todos los cierres financieros que se acrediten deben estar comprendidas dentro del plazo señalado en el pliego de Condiciones
(3) Corresponde al valor total del cierre o cierres financieros que se acreditan convertido a Pesos Constantes de 31 de Diciembre de 2015, de acuerdo con el Pliego de Condiciones

(4) Se tendrá en cuenta como monto acreditable el valor desembolsado antes de la Fecha de Cierre de la presente Licitación Pública y no el valor del cierre financiero total, convertido a Pesos Constantes de 31 de Diciembre de 2015, de acuerdo con el Pliego de Condiciones.

(5) Para acreditar experiencia obtenida bajo formas de asociación anteriores debe tenerse en cuenta las reglas fijadas en el Pliego de Condiciones. Para los efectos de este anexo unicamente se debera indicar en esta casilla el porcentaje real de participacion en la forma de asociacion.

Notas:

* Se aplica a la experiencia solicitada en el Pliego de Condiciones

000014770

LICITACIÓN PÚBLICA No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016

C. CAPACIDAD FINANCIERA - CUPO DE CRÉDITO.

APOSTILLE

0000146

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA

2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
   QIONG LIU

3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
   NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY

4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
   QIONG LIU, NOTARY

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY

6. THE 24TH DAY OF MARCH 2017

7. BY: Ford M Scudder
   State Treasurer

8. NO: A606809

9. SEAL/STAMP:

10. SIGNATURE

Ford M Scudder
State Treasurer

Certificate Number: 139485815

Verify this certificate at
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

0000147

State of New Jersey

County of Bergen

I, Qiong Liu, attest that **Yutian Phinney**, Director of Finance and Accounting of China Construction America, Inc., personally appeared before me on this, the 23rd Day of March, 2017, and that the attached document, Certificate from Bank of China Limited, New York Branch, is an original.

Yutian Phinney, Director of Finance & Accounting	3/23/2017	
Print Name and Title	Date	Signature

Qiong Liu	3/23/2017	2/8/2021
Notary Public (Print Name)	Date	Commission Expires

Notary Public (Signature)

QIONG LIU
ID # 50031914
NOTARY PUBLIC
STATE OF NEW JERSEY
My Commission Expires February 8, 2021

Seal

New York City, March 8, 2017

0000148

BANK OF CHINA LIMITED, NEW YORK BRANCH

Certifies

That CCA Civil Colombia S.A.S., a company incorporated and existing under the Laws of Colombia, domiciled in Bogotá D.C., Colombia, with Tax ID number (NIT) 900.985.813-2, has with our entity, a *credit quota* by value of $100,000,000 (USD One Hundred Million U.S. Dollars).

In the event that CCA Civil Colombia S.A.S, approves the evaluation in the terms of the tender documents, this letter of general credit quota may be replaced in whole or in part by a letter of credit of quota of specific credit.

The quota of general credit is issued to the project of PUBLIC TENDER No. VJ-VE- APP-IPB-001-2016.

This quota will be in effect for a period of eighteen (18) months counted from the date of Submission of the PUBLIC TENDER No.VJ-VE-APP-IPB-001-2016.

Cordially,

Raymond Qiao
Managing Director
Bank of China Limited, New York Branch

中国银行
纽约分行

TRADUCCION OFICIAL No. 2017-03-27-034
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

APOSTILLA
(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
2. ESTE DOCUMENTO PÚBLICO HA SIDO FIRMADO POR:
   QIONG LIU
3. ACTUANDO COMO NOTARIO PÚBLICO DE NEW JERSEY
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE:
   QIONG LIU, NOTARIO

CERTIFICADO

5. EN TRENTON, NEW JERSEY
6. EL DÍA 24 DE MARZO DE 2017
7. POR: FORD M SCUDDER
   TESORERO DEL ESTADO
8. NO. A606809
9. SELLO/ESTAMPILLA
   EL GRAN SELLO DEL ESTADO DE NEW JERSEY
10. FIRMA
    (ILEGIBLE)
    Ford M Scudder
    Tesorero del Estado

Número del Certificado: 139485815
Verificar este certificado en
https://www1.state.nj.us/TYTR_StandingCert/JSP/Verify_Cert.jsp

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

Estado de New Jersey
Condado de Bergen

Yo, Qiong Liu, certifico que Yutian Phinney, Director de Finanzas y Contabilidad de China Construction America, Inc., compareció personalmente ante mí en este día 23 de marzo de 2017, y que el documento adjunto, Certificado del Bank of China Limited, Sucursal de Nueva York, es un original.

Yutian Phinney, Director de Finanzas y Contabilidad Imprimir Nombre y Cargo	3/23/2017 Fecha	(firma: ilegible) Firma

Qiong Liu Notario Público (Imprimir Nombre)	3/23/2017 Fecha	2/8/2021 El Nombramiento Expira

(firma: ilegible)
Notario Público (Firma)

QIONG LIU
ID # 50031914
NOTARIO PÚBLICO
ESTADO DE NEW JERSEY
Mi Nombramiento Expira
8 de febrero de 2021

Sello

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

0000151

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ESCOBAR DE TAMAYO ANITA CECILE**
(Has been signed by:
A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of:
Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of:
Est revétu du sceau de/timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - Á:)

El: **3/28/2017 15:06:49 p. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDZC1565991**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **QIONG LIU**
(Name of the holder of document:
Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005192503 *2017 03 27 034 Expedido (mm/dd/aaaa): 03/24/2017*

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
Licitación Pública No. VJ-VE-APP-IPB-001-2016
Anexo 11 – Cupo de Crédito General

Nueva York, 8 de marzo de 2017.

BANK OF CHINA LIMITED, SUCURSAL DE NUEVA YORK

Certifica

Que la firma CCA Civil Colombia S.A.S., sociedad constituida y existente bajo las leyes de Colombia, domiciliada en Bogotá D.C., Colombia, con NIT 900.985.813-2, tiene con nuestra entidad un cupo de crédito por valor de $100.000.000 (USD cien millones de dólares).

En caso de que CCA Civil Colombia S.A.S. resulte hábil en los términos del Pliego de Condiciones, esta carta de cupo de crédito general podrá ser sustituida total o parcialmente por una carta de crédito de cupo de crédito específico.

El cupo de crédito general se emite para el proyecto de Licitación Pública No.VJ-VE-APP-IPB-001-2016.

Este cupo estará vigente por un período de dieciocho (18) meses contados a partir de la fecha de cierre de la Licitación Pública No.VJ-VE-APP-IPB-001-2016.

Cordialmente,

中国银行
纽约分行

Raymond Qiao
Director Administrativo
Bank of China Limited, New York Branch

Alvaro Becerra B.
Traductor Oficial

2017 MAR. 2 3

Cert. UNAL 0338

0000153

Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **BECERRA BARRERA ALVARO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA - EN LÍNEA**
(At: - A:)

El: **3/24/2017 8:18:45 a. m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **L2RDY8184873**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **CCA CIVIL COLOMBIA S.A.S.**
(Name of the holder of document: Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION FORMATO ANEXO**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **2**
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041005185366 *11 Expedido (mm/dd/aaaa): 03/13/2017*

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
ALFONSO DE JESUS VELEZ RIVAS
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones